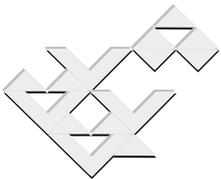


التقرير السنوي ٢٠١٢



شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.

تأسست شركة البحرين للتسهيلات التجارية في ٢٩ أغسطس ١٩٨٣ كشركة مقفلة وفقاً لنصوص قانون الشركات التجارية رقم ٢٨ لسنة ١٩٧٥ برأسمال مصرح به ١٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (عشرة ملايين دينار بحريني) ورأسمال صادر ٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (خمسة ملايين دينار بحريني) وذلك لغرض العمل كشركة تمويل متخصصة في البحرين. وفي شهر أبريل ١٩٩٣، سجلت الشركة كشركة مساهمة عامة. وبمناسبة صدور قرار الجمعية العامة غير العادية في ١٠ مارس ٢٠٠٣، تم تعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة بما يتوافق وأحكام قانون الشركات التجارية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١، كما أصبحت الشركة غير محددة المدة برأسمال مصرح به ٥٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني ورأسمال صادر ١٦,٣٣٥,٠٠٠ دينار بحريني.

وبدءاً من ٢٦ يونيو ٢٠٠٥، حصلت الشركة على ترخيص من مصرف البحرين المركزي للعمل كمؤسسة مالية خاضعة لإشرافه.

التمويل الاستهلاكي

يتمثل عمل تسهيلات البحرين الرئيسي في تقديم التمويل الاستهلاكي القصير، والمتوسط والطويل الأجل للأشخاص القاطنين في مملكة البحرين وتتضمن أنواع التمويلات، تمويل السيارات، التمويل الشخصي، والتمويل العقاري وبطاقات الائتمان.

قطاع السيارات

الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. هي إحدى الشركات الرائدة في مملكة البحرين في مجال بيع وخدمات السيارات وقطع الغيار الخاصة بها. وتمتلك الشركة حقوق الامتياز الحصري لوكالة هوندا وجنرال موتورز (شفروليه، جي ام سي، كاديلاك) في مملكة البحرين.

قطاع التأمين

تم تدشين شركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م. في عام ١٩٩٧ كشركة وسيطة تقدم تشكيلة واسعة من منتجات وخدمات التأمين وتشمل هذه الخدمات التأمين على السيارات، المنازل، الحياة، وتأمين السفر.

قطاع العقارات

تأسست شركة التسهيلات للخدمات العقارية ش.ش.و. عام ٢٠٠٢ حيث تقوم الشركة بشراء وبيع وتسويق وتقديم خدمات التثمين والتأجير والوساطة للأراضي والعقارات في مناطق مختلفة من مملكة البحرين.

المحتويات

٢	مؤشرات عن عمليات الشركة.....
٣	مؤشرات مالية.....
٤	تقرير رئيس مجلس الإدارة.....
٦	مجلس الإدارة.....
٨	الحوكمة الإدارية.....
١٤	أعضاء الإدارة التنفيذية.....
١٦	الهيكل التنظيمي للشركة.....
١٧	تقرير الإدارة عن عمليات الشركة.....
٢٢	مسؤولية الشركة تجاه المجتمع.....
٢٣	معلومات عامة.....
٢٤	البيانات المالية الموحدة.....



صاحب السمو الملكي
الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر
مملكة البحرين



حضرة صاحب الجلالة
الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين المفدى
مملكة البحرين



صاحب السمو الملكي
الأمير سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد نائب القائد الأعلى
مملكة البحرين

مؤشرات عن عمليات الشركة

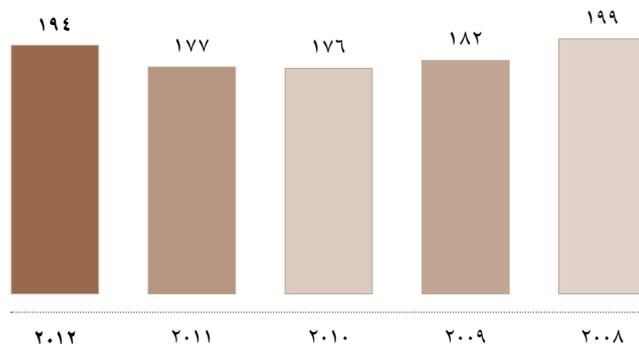


حققت المجموعة أداءاً استثنائياً رغم الظروف الاقتصادية الصعبة في عام ٢٠١٢، حيث عكس الأداء المتحقق الوضع المالي القوي والنموذج التجاري المتميز.

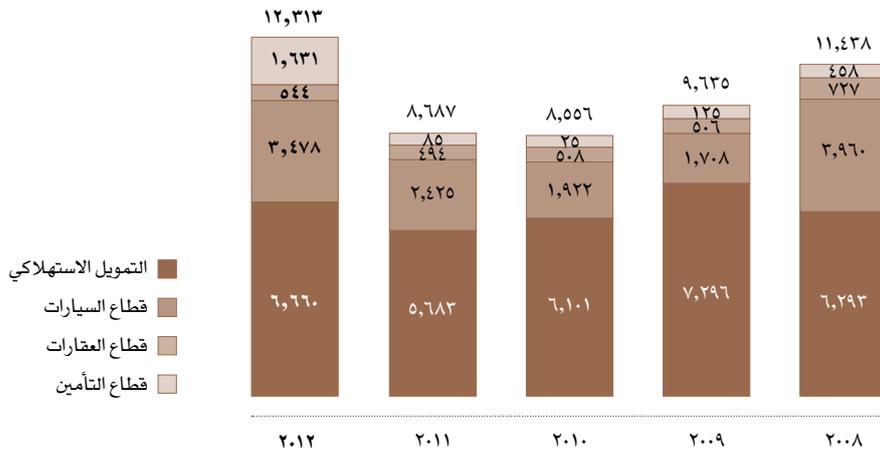
تمكنت المجموعة من تحقيق صافي أرباح بلغت ١٢.٣ مليون دينار، بزيادة وقدرها ٤٢٪ مقارنة بأرباح العام المنصرم البالغة ٨.٧ مليون دينار بحريني.

- **الائتمان:** زادت الشركة من مستوى إقراضها في منتجها الرئيسي قروض السيارات، وقدمت إجمالي قروض جديدة بلغت ٨٧ مليون دينار بحريني، فيما حافظت على جودة محفظة القروض.
- **السيارات:** تمكنت الشركة الوطنية للسيارات من تحقيق نتائج قياسية خلال العام، مستنيدة من انتعاش سوق مبيعات السيارات في البحرين وقوة منتجاتها، فيما تسعى على الدوام إلى تحسين الخبرة الإيجابية لامتلاك سيارات هوندا وجنرال موتورز عبر زيادة القدرة الإنتاجية والخدمية لخدمات ما بعد البيع.
- **التأمين:** في ظل احتدام المنافسة في قطاع التأمين، حافظت شركة التسهيلات لخدمات التأمين على حصتها السوقية بطرحها حلول تسويقية مبتكرة للنهوض بالمنتجات والخدمات التي تقدمها لعملائها.
- **العقارات:** حققت شركة التسهيلات للخدمات العقارية نتائج استثنائية بفضل النجاح الباهر الذي حققه مشروع أراضي تسهيلات سار، حيث بيعت ٩٠٪ من تلك الأراضي، وتواصل في تحقيق عوائد ثابتة معقولة من أصول تعتمد على الدخل الإيجاري المتكرر.

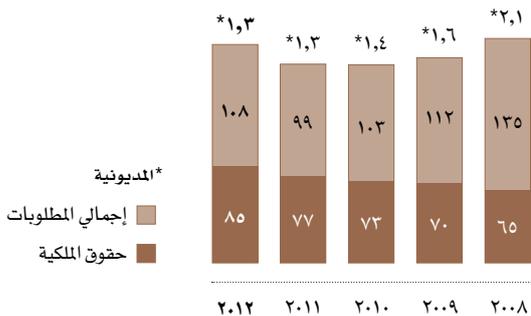
مؤشرات مالية



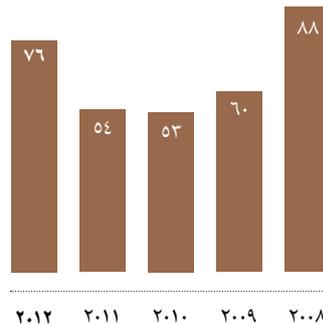
◇ مجموع الأصول (بملايين الدنانير البحرينية)



◇ صافي الأرباح (بالآلاف الدنانير البحرينية)



◇ المطلوبات حقوق الملكية (بملايين الدنانير البحرينية)



◇ العائد على السهم (بالفلس)

تقرير رئيس مجلس الإدارة



عبد الرحمن يوسف فخرو
رئيس مجلس الإدارة

على ما هي عليه هشة ومضطربة. وبينما خيم شبح الأزمات الاقتصادية المالية نتيجة للركود والمشاكل الهيكلية في البنى الاقتصادية وشملت عددا من القوى الاقتصادية الرئيسية، عانت البلدان التي شهدت تغيرات سياسية في الشرق الأوسط من تجاذبات سياسية عكستها أجواء من عدم الثقة ومشاكل بنيوية في اقتصادياتها الأمر الذي قد يعرقل من عملية التحول الديمقراطي المنشود في تلك الدول. أما على الصعيد المحلي، فقد تجددت الحيوية في اقتصاد بلدنا الحبيب وظهر أكثر متانة وتصميما وقوة ذلك بالرغم من عدم تعافيه كاملاً من تبعات الأحداث المؤسفة التي وقعت في عام ٢٠١١.

في عام ٢٠١٢، حققت تسهيلات البحرين أرباحاً صافية بلغت ٦,٧ مليون دينار بحريني (٢٠١١: ٥,٧ مليون دينار بحريني)، وقدمت خلال العام قروضاً جديدة بمبلغ ٨٧ مليون دينار بحريني (٢٠١١: ٦٢ مليون دينار بحريني). لقد زادت الشركة من مستوى إقراضها مع التركيز على منتجها الرئيسي قروض السيارات عبر عدد من المبادرات الموجهة وشراكاتها الاستراتيجية مع وكلاء ومعارض السيارات الرئيسية، فيما عززت الشركة من مستوى الإقراض الشخصي عبر بطاقة

بالأصالة عن نفسي ونيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، يطيب لي أن أقدم لكم التقرير السنوي لشركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، حيث يتضمن النتائج المالية الموحدة لشركة البحرين للتسهيلات التجارية والشركات الفرعية التابعة لها وهي الشركة الوطنية للسيارات وشركة التسهيلات للخدمات العقارية وشركة التسهيلات لخدمات التأمين.

يعد الأداء المتميز الذي حققته الشركة في ظل الظروف التي عصفت بالاقتصاد العالمي والمحلي على حد سواء مشجعاً للغاية ودليلاً على متانة نموذج أعمال الشركة ونجاحه، فقد تمكنت المجموعة من تحقيق صافي أرباح بلغت ١٢,٣ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٨,٧ مليون دينار بحريني عن العام الماضي، وحققت عائداً على حقوق المساهمين بنسبة ١٤٪. وقد أوصى مجلس الإدارة بدفع أرباح نقدية للمساهمين بواقع ٤٠ فلساً للسهم (٤٠٪) (٣٥ فلساً للسهم في عام ٢٠١١).

على المستوى العالمي، لم يكن عام ٢٠١٢ مغايراً نتيجة للظروف السياسية والاقتصادية حيث ظلت البنية الاقتصادية

كخطوة كلية شاملة تهدف وفقاً لأدبياتها إلى تنفيذ عدد من المبادرات لما من شأنها تحقيق مزيد من الأرباح مرتكزة على عناصر القوة الداخلية وتسعى لتعزيز أسس التعاون المشترك بين قطاعات الأعمال التي تنشط فيها الشركات التابعة للمجموعة. وبغية تحقيق ذلك الهدف المنشود، تعكف المجموعة على تنفيذ خطط عمل تهدف إلى الاستفادة من الفرص التجارية في مجال مبيعات السيارات والتمويل محلياً وإقليمياً.

فيما يلي التغييرات التي طرأت على تركيبة مجلس الإدارة خلال العام المنصرم: رحب مجلس الإدارة في شهر فبراير بالسيد جمال عبدالله المطوع وفي شهر أكتوبر بالسيد عبد الرحمن يوسف القاسم كممثلين عن الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي.

واستناداً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١، تشير إلى أن إجمالي المبالغ التي دُفِعَتْ لأعضاء مجلس الإدارة في عام ٢٠١٢، مقابل رسوم ومكافآت حضور اجتماعات المجلس ولجانه ومجالس إدارات الشركات التابعة، بلغ ٣٩٢ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٣٢١ ألف دينار بحريني). علماً بأن إجمالي حصة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم الشركة يبلغ ١١١,٩ مليون سهم (٦٨,٥٪ من رأس المال المدفوع).

وأود بهذه المناسبة، أن أعرب عن تقديري وشكري الجزيل لعملائنا الكرام ومساهمتنا على ثقتهم الكبيرة ودعمهم للشركة، ولموظفينا كافة على التزامهم وجهودهم الدؤوبة في العمل والتي أثمرت عن تحقيق هذه النتائج الطيبة.

وفي الختام، أود أن أعرب نيابة عن مجلس الإدارة عن عظيم التقدير والامتنان إلى قيادتنا الحكيمة على توجيهاتها السديدة وإلى الوزارات والمؤسسات الحكومية في مملكة البحرين على تعاونها ودعمها المتواصل، وأخص بالشكر مصرف البحرين المركزي ووزارة الصناعة والتجارة.

عبد الرحمن يوسف فخر

رئيس مجلس الإدارة

٢٠ فبراير ٢٠١٣

امتياز الائتمانية والتي تعد اليوم إحدى أهم المنافسين في هذا القطاع، وتتوي الشركة طرح مزيد من المبادرات تؤدي إلى الاستحواذ على حصة إضافية في السوق. كما لا تزال شركتكم تمارس أقصى درجات الحيطة والحذر ولا تألوا جهداً في اتباع أفضل المعايير والممارسات خاصة فيما يتعلق بمنح القروض العقارية الجديدة. لذا فإن تحسن الديون المتعثرة والسيطرة عليها عند نسبة ٣,٣٩٪ من المحفظة يعكس مدى الاهتمام الذي توليه الشركة لجودة محفظة القروض، وإدارة مخاطر الإفراض والذي يدل دلالة واضحة على قوة الإجراءات المتبعة في تحصيل الديون المتعثرة.

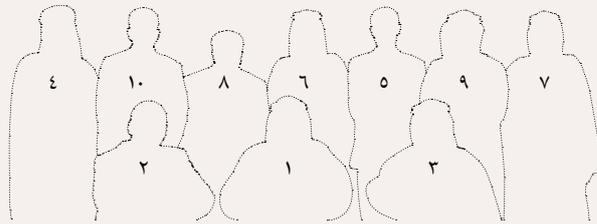
كما كان عام ٢٠١٢ بالنسبة للشركة الوطنية للسيارات عاماً جيداً حيث سجلت أرباحاً صافية بلغت ٣,٥ مليون دينار بحريني (٢٠١١ : ٢,٤ مليون دينار بحريني)، مستفيدة من انتعاش سوق مبيعات السيارات في البحرين. وبينما استفادت الشركة من عودة الحياة مجدداً إلى قطاع بيع السيارات وتحسن ثقة العملاء، قامت الشركة بخطوة استراتيجية تمثلت باستيراد السيارات اليابانية وقطع غيارها من مصانع هوندا المنتشرة عالمياً مسعرة بالدولار الأمريكي بدل البن الياباني لتكون بذلك أسعار سيارات هوندا أكثر تنافسية وفي متناول زبائننا مما سينعكس إيجاباً على تحسن هامش ربحية السيارات المستوردة. إضافة إلى ذلك، تعكف شركة جنرال موتورز على تنفيذ استراتيجية عالمية تهدف إلى تعزيز العلامة التجارية لسيارات كاديلاك وجعلها في مصاف السيارات الفارهة، وفي هذا السياق تعتمزم الشركة الوطنية للسيارات تنفيذ خطط مكثفة لانعاش هذه العلامة في البحرين في عام ٢٠١٣.

أما على صعيد شركة التسهيلات للخدمات العقارية، فقد حققت أرباحاً صافية بلغت ١,٦ مليون دينار بحريني (٢٠١١: ٨٥ ألف دينار بحريني)، بفضل النجاح الذي حظي به مشروع أرض سار والذي حقق هدفه المنشود في توفير قطع أرض صغيرة لتلبية طموحات المواطنين في الحصول على سكن لائق بتكلفة مناسبة. كما أنها وبعد إجراء دراسات وافية قامت بإتخاذ عدد من القرارات الاستثمارية تمثلت في الاستثمار في أصول مدرة للدخل والتي تعتمد على الدخل الإيجاري المتكرر في مناطق تشهد طلباً عالياً مما يضمن تحقيق عوائد ثابتة ومعقولة على هذا النوع من الاستثمار.

أما من حيث السيولة، فإن الشركة في وضع مالي قوي ومطمئن، واستطاعت مؤخراً استبدال قرض مشترك بلغت قيمته ٧٥ مليون دولار أمريكي استحق نهاية العام المنصرم بقرض آخر بلغت قيمته ١٠٠ مليون دولار أمريكي. ومن جانب آخر، فإن معدل المديونية المنخفض للمجموعة وموقعها الريادي بما تتمتع به من مركز مالي متين يساعدها في طرح مبادرات تهدف في المقام الأول إلى التوسع في أنشطتها التجارية.

ويسرني أن أعلن لمساهمتنا الكرام أن شركتكم بعد مشاركة فاعلة بين الإدارة التنفيذية ومجلس الإدارة قد أقرت خططها الاستراتيجية للسنوات الثلاث القادمة ٢٠١٣-٢٠١٥ متضمنة توجهات استراتيجية تغطي كافة الأنشطة التجارية للمجموعة

مجلس الإدارة



٦. **جمال محمد جاسم هجرس** - عضو مجلس الإدارة وعضو لجنة المكافآت والتعيينات - ممثل بنك البحرين والكويت ش.م.ب. عضو اعتباراً من ١٨ أكتوبر ٢٠٠٤ (غير مستقل تنفيذي في البنك المساهم بنك البحرين والكويت)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٤ عاماً في الأعمال المصرفية؛ يحمل درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة البحرين، ١٩٩١.
- الرئيس التنفيذي - بنك كابيتوفا الاستثماري ش.م.ب. (مقتلة)، البحرين
 - عضو مجلس إدارة - كريدي ماكس ش.م.ب. (مقتلة)، البحرين
 - نائب رئيس مجلس إدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.، البحرين
 - نائب رئيس مجلس إدارة - شركة إيبلا لاستشارات الكمبيوتر ش.م.ك. (مقتلة)، الكويت
 - عضو مجلس إدارة - شركة ميس السعودية للمنتجات الطبية، السعودية
٧. **عبد العزيز عبد الله عبد العزيز الأحمد** - عضو مجلس الإدارة - ممثل بنك البحرين الوطني ش.م.ب. عضو اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١١ (غير مستقل تنفيذي في البنك المساهم بنك البحرين الوطني)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٣٩ عاماً في الإدارة والأعمال المصرفية؛ أكمل متطلبات برنامج تطوير القيادات التنفيذية في دول مجلس التعاون الخليجي بجامعة فرجينيا، داردن، الولايات المتحدة الأمريكية، ٢٠٠١ - ٢٠٠٢. حضر العديد من الدورات المحلية والدولية في مجال الإدارة والأعمال التجارية.
- المدير العام المجموعة المصرفية المحلية - بنك البحرين الوطني ش.م.ب.، البحرين
 - عضو مجلس إدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.، البحرين
٨. **علي عبد الله أحمدى** - عضو مجلس الإدارة وعضو لجنة التدقيق عضو اعتباراً من ١٥ مايو ١٩٩٦ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٣٢ عاماً في مجال الأعمال التجارية؛ ألتحق لإكمال دراسته العليا بكلية كوتنورد، كينت، إنجلترا، ١٩٦٧ - ١٩٦٨.
- العضو المنتدب - مصانع أحمدى ش.م.ب. (مقتلة)، البحرين
٩. **جمال عبد الله المطوع** - عضو مجلس الإدارة ونائب رئيس لجنة التدقيق - ممثل الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين عضو من ٠٩ فبراير ٢٠١٢ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٥ عاماً في مجال التدقيق وإدارة أنظمة تقنية المعلومات؛ يحمل درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة البحرين، ٢٠٠١؛ درجة البكالوريوس في إدارة أنظمة المعلومات من جامعة ميريلاند، الولايات المتحدة الأمريكية، ١٩٩٨؛ شهادة الزمالة للتدقيق المعتمدين في ٢٠٠٥ وشهادة الاحتراف الدولي في إدارة المخاطر في ٢٠١٢، الولايات المتحدة الأمريكية.
- المدير التنفيذي لإدارة التدقيق الداخلي - الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين
١٠. **عبد الرحمن يوسف القاسم** - عضو مجلس الإدارة - ممثل الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين عضو من ٢٤ أكتوبر ٢٠١٢ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٥ عاماً في الأعمال المصرفية والاستثمار، إدارة المخاطر، الرقابة المالية، تقنية المعلومات، الائتمان، التسويق وإدارة العمليات في القطاع المصرفي المحلي والدولي؛ يحمل درجة البكالوريوس في الهندسة من جامعة ميدلسكس، المملكة المتحدة، ١٩٨٢.
- المدير التنفيذي لإدارة المخاطر والامتثال - شركة إدارة أصول الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين
 - عضو مجلس إدارة - شركة البحرين العالمية للجلوف ش.م.ب. (مقتلة)، البحرين
 - عضو مجلس إدارة وعضو اللجنة التنفيذية - الشركة العربية للسكك ش.م.ب. (مقتلة)، البحرين
١١. **السيد جلال الموسوي** - سكرتير مجلس الإدارة - شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. التحق بالشرطة في ٠٢ مايو ٢٠٠٧؛ يمتلك خبرة تراكمية ومتنوعة تمتد لأكثر من ١٢ سنة في شؤون الشركات وإدارة مكتب مجلس الإدارة كمقرر وأمين سر، وفي الالتزام وحوكمة الشركات، والقانون والصياغة القانونية، والترجمة المتخصصة والعلاقات العامة والكتابة الصحفية؛ يحمل درجة البكالوريوس في أداب اللغة الإنجليزية مسار الترجمة من جامعة البحرين، ٢٠٠٢؛ حضر عدداً من الدورات في مجال المحاسبة والحوكمة.
١. **عبد الرحمن يوسف فخرو** - رئيس مجلس الإدارة ورئيس لجنة المكافآت والتعيينات عضو اعتباراً من ١٢ نوفمبر ١٩٨٩ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٤٨ عاماً في مجال الأعمال التجارية، والاستثمار والتأمين.
- رئيس مجلس إدارة - شركة يوسف بن يوسف فخروش ش.م.ب. (مقتلة)، البحرين
 - عضو مجلس إدارة - الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين
 - عضو مجلس إدارة - شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية ش.م.ب. (بتلكو)، البحرين
 - عضو مجلس إدارة - شركة أنوفست ش.م.ب.، البحرين
 - رئيس مجلس إدارة - الكندية لمواد البناء ذ.م.م.، البحرين
 - رئيس مجلس الإدارة - ليسورا الشرق الأوسط ذ.م.م.، البحرين
٢. **عبد الكريم أحمد بوجيري** - نائب رئيس مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية - ممثل بنك البحرين والكويت ش.م.ب. عضو اعتباراً من ١٥ مارس ٢٠٠٨ (غير مستقل تنفيذي في البنك المساهم بنك البحرين والكويت)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٣٦ عاماً في الأعمال المصرفية؛ يحمل درجة البكالوريوس في العلوم الاقتصادية والمالية، مسار الاقتصاد من جامعة حلب، الجمهورية العربية السورية، ١٩٧٦.
- الرئيس التنفيذي - بنك البحرين والكويت ش.م.ب.، البحرين
 - رئيس مجلس إدارة - كريدي مكس ش.م.ب. (مقتلة)، البحرين
 - رئيس مجلس إدارة - بنك كابيتوفا الاستثماري ش.م.ب. (مقتلة)، البحرين
 - رئيس مجلس إدارة - الجمعية المصرفية بالبحرين (باب)، البحرين
 - عضو مجلس إدارة وعضو لجنة الاستثمارات ورئيس لجنة التعيينات والمكافآت والحوكمة - نسيج ش.م.ب. (مقتلة)، البحرين
 - عضو اللجنة التنفيذية - بنك البحرين والكويت ش.م.ب.، البحرين
 - عضو مجلس إدارة - مؤسسة إنجاز البحرين
 - عضو مجلس إدارة - نمكين، البحرين
 - عضو مجلس إدارة - نظام حماية الودائع - مصرف البحرين المركزي
٣. **خالد محمد علي مطر** - عضو مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية عضو اعتباراً من ١٥ مايو ١٩٩٦ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٣١ عاماً في مجال الأعمال التجارية، والاستثمار، والصناعة، والمقاولات والخدمات البحرية؛ يحمل درجة البكالوريوس في التجارة شعبة الإدارة والاقتصاد من جامعة بيروت العربية، الجمهورية اللبنانية، ١٩٧٥.
- رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب - شركة أوائل للمقاولات والتجارة (أوالكو) ذ.م.م.، البحرين
 - رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب - شركة أوائل للخدمات البحرية ذ.م.م.، البحرين
 - رئيس مجلس إدارة - شركة أوالكو للاستثمار ذ.م.م.، البحرين
 - عضو مجلس إدارة - شركة أوائل الخليج للصناعات ش.م.ب. (مقتلة)، البحرين
 - رئيس مجلس إدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.، البحرين
٤. **إبراهيم عبد الله بوهندي** - عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة التدقيق ونائب رئيس لجنة المكافآت والتعيينات عضو اعتباراً من ١٥ مارس ١٩٨٨ لغاية يوليو ٢٠٠٤ (غير مستقل تنفيذي في البنك المساهم بنك البحرين والكويت ش.م.ب. آنذاك)؛ عضو اعتباراً من مارس ٢٠٠٧ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٧ عاماً في الأعمال المصرفية؛ يحمل درجة ماجستير إدارة الأعمال في الاستشارات الإدارية من جامعة شينيلد هالم، المملكة المتحدة، ١٩٩٩.
- عضو مجلس إدارة ورئيس لجنة التدقيق - بنك البحرين والشرق الأوسط ش.م.ب.، البحرين
٥. **سيد عبد الفتي حمزة قاروني** - عضو مجلس الإدارة ونائب رئيس اللجنة التنفيذية عضو اعتباراً من ١٥ مارس ٢٠٠٨ (مستقل وغير تنفيذي)؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٤٧ عاماً في حفل القانون كمحام ومستشار قانوني ومحكم ممتد لدى مركز التحكيم التجاري لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية؛ يحمل درجة الليسانس في الحقوق من جامعة دمشق، الجمهورية العربية السورية، ١٩٦٥.
- مستشار قانوني - عبد الفتي قاروني ومشاركوه محامون ومستشارون قانونيون، البحرين
 - الرئيس - ستراند بلازا ش.ش.و.، البحرين

الحوكمة الإدارية

تلتزم شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. بتطبيق المعايير السليمة للحوكمة الإدارية، تماشياً مع الاشتراطات القانونية والتنظيمية. ويشكل الالتزام بأعلى معايير الحوكمة جزءاً أساسياً في مزاوله الشركة لأنشطتها التجارية المتنوعة. يختص هذا الجزء ببيان مظاهر تطبيق الشركة لأعلى معايير الحوكمة الإدارية وممارساتها، حيث يغطي جوانب ترتبط بمعايير الحوكمة ذاتها ومتطلبات الإفصاح، وعلى وجه الخصوص تماشياً مع مبادئ قانون حوكمة الشركات الصادر عن وزارة التجارة والصناعة، وعلى التعديلات الأخيرة للاشتراطات التنظيمية لمجلد معايير الرقابة العليا الصادر عن مصرف البحرين المركزي.

أ. معلومات حول المساهمين

المرجعية لعمل كل منها. ويكون تقييم الأداء بصورة كتابية عبر استمارات أعدت خصيصاً لهذا الغرض حيث يتم رفعها واعتمادها في الاجتماع الأخير من العام الميلادي.

يتولى أعضاء مجلس إدارة شركة البحرين للتسهيلات التجارية القيام بممارسة مهام عملهم ويتخذون قراراتهم بموضوعية وشفافية وبنية حسنة فيما يعتقدون بشكل أنه يخدم مصلحة الشركة ومساهميها والمتعاملين معها. كما يتولى المجلس مهام الإشراف على عمليات الإفصاح والاتصالات مع جميع المتعاملين سواء من داخل الشركة أو خارجها. ويسعى المجلس لجعل جميع عمليات الإفصاح عن المعلومات عادلة وشفافة وشاملة وتعكس شخصية الشركة وطبيعة ومدى تعقيد المخاطر التي تشتمل عليها أنشطة الشركة.

وبمراعاة الاشتراطات القانونية المعمول بها محلياً فإن مجلس الإدارة يشرف على الصلاحيات المخولة للقائمين بالعمل في الشركة، ويسعى لإدارة أنشطة الشركة وشؤونها بفعالية بما يحقق أهدافها وأغراضها المعلنة. وفي هذا الإطار يبدي مجلس الإدارة إهتماماً بالغا بالمحافظة على أعلى مستويات الانضباط بما في ذلك مراعاة القوانين والأنظمة ومعايير النشاط التجاري والتقييم الأخلاقية.

من جهة أخرى، تعمل الشركة على ترسيخ المعايير المهنية والأخلاقية السليمة وتنظيم العلاقة بينها وبين كافة المتعاملين معها من الزبائن، والموظفين والجهات الرقابية والمجتمع. وفي سبيل ذلك، أقر مجلس الإدارة ميثاق شرف لأعضائه وقواعد للسلوك المهني للمديرين والعاملين بالشركة بما يشمل "إجراءات التبليغ عن أعمال مشبوهة". وبموجب هذين الميثاقين، يلتزم كافة الأطراف

يمكن الحصول على تفاصيل متعلقة برأس مال الشركة ومساهميها وتوزيع الأسهم تحت إيضاح رقم ١٤ المدرج ضمن الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

ب. مجلس الإدارة

يتكون مجلس إدارة شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. من عشرة أعضاء غير تنفيذيين و تنفيذيين مقسمين إلى مستقلين وغير مستقلين يتم تعيينهم وانتخابهم وفق أحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي وميثاق عمل مجلس الإدارة. يتألف مجلس إدارة الشركة من أعضاء ذوي كفاءة وخبرة مهنية عالية، ويشار إلى العضو التنفيذي في هذا النص إلى كل عضو مجلس إدارة ممن ليست لديه صلاحيات ومسؤوليات تنفيذية في الشركة، وتقتصر صلاحياته التنفيذية لدى الجهة المساهمة التي يمثلها والتي تمتلك حصة كبيرة في الشركة، ويستثنى من ذلك كل عضو يمثل أية جهة حكومية حيث يشار إليه بأنه عضو مستقل وغير تنفيذي. وفي سبيل ضمان اضطلاعهم بمسؤولياتهم المناطة بهم، تتبع الشركة إجراءات خاصة تحتوي على برامج مكثفة تهدف إلى تعريف أعضاء المجلس الجدد المعيّنين منهم والمنتخبين بعمل الشركة وبخاصة الجوانب المالية والقانونية. ويهدف الوفاء بمسؤولياته، تتفرع عن مجلس الإدارة لجان معاونة للمجلس في إدارة أعمال الشركة؛ فهي حلقة الوصل بين الإدارة التنفيذية والمجلس. يضم المجلس لجنة تنفيذية، ولجنة للتدقيق، ولجنة للمكافآت والتعيينات، ويتم اختيار أعضائها على ضوء الخبرة والكفاءة المهنية. ويقوم مجلس الإدارة بمراجعة سنوية لتركيبه أعضائه وأدائه فضلاً عن أداء اللجان التابعة له وعملها استناداً إلى الشروط

المعنية باتباع أعلى معايير الأصول المهنية والإجرائية في إطار الوفاء بمهام عملهم. ويتضمنان أيضاً القواعد المتبعة في حال وجود تضارب في المصالح، والالتزام بأعلى معايير النزاهة والمهنية، ومراعاة سرية المعلومات الحساسة، إضافة إلى تسليط الأضواء على المسؤوليات المناطة بجميع الأفراد المعنيين بغية الالتزام بأعلى معايير القواعد الأخلاقية والسلوكية في العمل.

وعلاوة على ذلك، يلتزم أعضاء مجلس الإدارة بأداء واجباتهم المناطة بهم والتي تتضمن البعد القانوني والتقييد بعدم استخدام ممتلكات الشركة كما لو كانت تخصهم لتحقيق مصالح شخصية بحتة، وعدم تسريب أية

معلومات سرية أو استخدامها لتحقيق منافع شخصية، وعدم الاستئثار بالفرص الاستثمارية الواعدة التي تتطلع الشركة لاقتناسها والتي تشكل تضارباً مباشراً في المصالح، وعدم مزاوله أي عمل من شأنه أن يشكل منافسة مباشرة للشركة فيما يتعلق بنشاطها التجاري، وإذا ما كانت لهم مصالح شخصية في أية معاملة تجارية أن يتعهدوا بتقديم مصلحة الشركة على مصلحتهم.

وإذعناً لاشتراطات الجهات الرقابية، يوضح الجدول أدناه عدد الأسهم المملوكة لأعضاء مجلس الإدارة حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ حسب الآتي ذكره:

أعضاء مجلس الإدارة*	فئة الأسهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
عبد الرحمن يوسف فخر	عادية	٣٨٤,٧١٢	٣٨٤,٧١٢
عبد الكريم أحمد بوجيري	عادية	لا يوجد	لا يوجد
خالد محمد علي مطر	عادية	١,٢٥٤,٨٩١	١,٢٥٤,٨٩١
إبراهيم عبد الله بوهندي	عادية	لا يوجد	لا يوجد
جمال محمد جاسم هجرس	عادية	لا يوجد	لا يوجد
السيد عبد الغني حمزة قاروني	عادية	١,٥٢٩,٩١٠	١,٥٢٩,٩١٠
علي عبد الله أحمد	عادية	٨١٦,٧٥٠	٨١٦,٧٥٠
عبد العزيز عبد الله الأحمد	عادية	لا يوجد	لا يوجد
جمال عبد الله المطوع	عادية	لا يوجد	لا يوجد
عبد الرحمن يوسف القاسم	عادية	لا يوجد	لا يوجد

* لم يتداول أعضاء مجلس الإدارة في أسهم الشركة خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

يجتمع مجلس الإدارة أربع مرات على الأقل في السنة المالية الواحدة وذلك بدعوة من رئيس المجلس أو نائبه (عند غياب الرئيس أو عجزه) أو من عضوين على الأقل. ولا يكون الاجتماع صحيحاً إلا إذا حضره نصف عدد الأعضاء على الأقل. وبغية ممارسته مسؤولياته فقد قام المجلس بعقد خمسة اجتماعات اعتيادية واجتماع آخر استثنائي في عام ٢٠١٢ بحضور الأعضاء التالية أسمائهم:

أعضاء مجلس الإدارة	٢١ فبراير	٢٠ مارس	٢٠ أبريل (١)	٢٤ يوليو	٣١ أكتوبر	٢٥ ديسمبر	المجموع
عبد الرحمن يوسف فخر	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
عبد الكريم أحمد بوجيري	✓	✓	✓	✓	عبر الهاتف	✓	٦
خالد محمد علي مطر	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
إبراهيم عبد الله بوهندي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٥
جمال محمد جاسم هجرس	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
السيد عبد الغني حمزة قاروني	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
علي عبد الله أحمد	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
عبد العزيز عبد الله الأحمد	✓	✓	✓	✓	عبر الهاتف	✓	٦
جمال عبد الله المطوع (٢)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٦
عبد الرحمن يوسف القاسم (٣)					(٤)	✓	١

١. اجتماع استثنائي لمجلس الإدارة دُعي إليه لمناقشة مقترح استثماري يرتبط بالمقر الرئيسي الجديد للشركة.
٢. انضم إلى مجلس الإدارة خلفاً للعضو المستقيل السيد عبد العزيز صالح الساعي، ممثلاً عن الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، اعتباراً من ٠٩ فبراير ٢٠١٢.
٣. انضم إلى مجلس الإدارة خلفاً للعضو المستقيل الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة، ممثلاً عن الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، اعتباراً من ٢٤ أكتوبر ٢٠١٢.
٤. أرسلت دعوة حضور الاجتماع في وقت قصير وذلك بعد الحصول على الموافقة النهائية من الجهة الرقابية لقبول ترشيح العضو المعين في مجلس الإدارة.

الحوكمة الإدارية تنمة



يحددها مجلس الإدارة. كما يحتفظ مسؤول المجموعة للالتزام بسجل تعاملات الأشخاص الأساسيين ملتزماً بتحديثه وإفادته بورصة البحرين بجميع التعاملات في أسهم الشركة وفقاً لآخر التغييرات أولاً بأول.

د. اللجان التابعة لمجلس الإدارة

١. اللجنة التنفيذية

وفقاً للمادة (٢٣) من النظام الأساسي للشركة والمادة (٨) فقرة (٨،١) من ميثاق عمل مجلس الإدارة، تناط باللجنة التنفيذية المهام والسلطات المقررة فيما يتعلق بأنشطة تسهيلات البحرين، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية، وشركة التسهيلات لخدمات التأمين ورفع التوصيات اللازمة لمجلس الإدارة.

تضم اللجنة كحد أدنى ثلاثة أعضاء يعينهم مجلس الإدارة بصفة سنوية على أن لا يكونوا أعضاء في لجنة التدقيق. ويشترط أن تضم اللجنة عضواً مستقلاً واحداً على الأقل. تتولى اللجنة التنفيذية مهام دراسة التقارير والأنشطة واتخاذ القرارات بشأن الأمور ذات العلاقة بسلطاتها وصلاحياتها وتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة بشأن الأمور والمسائل الأخرى التي تتعدى صلاحياتها. وتشمل هذه المسؤوليات والصلاحيات مجالات عديدة وواسعة تتراوح ما بين الموافقة على عمليات التمويل، وشطب الديون، والاستراتيجية، ومراجعة خطط العمل والميزانية، وسياسات وممارسات الموارد البشرية، والتبرعات، وصلاحيات التوقيع والاستثمار.

وبهدف الوفاء بالمسؤوليات المناطة بها، تجتمع اللجنة التنفيذية بصورة منتظمة وبمعدل أربعة اجتماعات كحد أدنى في السنة المالية الواحدة. وعليه عقدت اللجنة في عام ٢٠١٢ سبعة اجتماعات بحضور الأعضاء التالية أسماؤهم:

ولما كان من أهداف مجلس الإدارة خلق بيئة عمل سليمة تراعي الاستقلال وتجنب تعارض المصالح لما من شأنه النهوض بأعمال الشركة؛ وبغية قيامه بأداء مهامه المنوطة به على أتم وجه مع التزامه بأعلى معايير النزاهة والمهنية نماشياً مع القوانين المرعية والمواثيق والأنظمة المتبعة؛ وتحقيقاً لمبدأ الحيادية في النظر في الموضوعات والمعاملات المطروحة للنقاش والتي يُحتمل تضارب المصالح فيها، يلتزم مجلس الإدارة بتشكيل لجان فرعية منبثقة عنه تضم عدداً كافياً من أعضائه القادرين على إبداء وجهات نظرهم باستقلالية وموضوعية. وفي هذا السياق، ولتضادي حصول أي تضارب في المصالح، عُقد اجتماع للجنة فرعية منبثقة عن المجلس لإقرار أفضل عرض لقرض مشترك مقدم من قبل مجموعة من المؤسسات المالية في عام ٢٠١٢، بحضور الأعضاء التالية أسماؤهم:

أعضاء اللجنة الفرعية	١١ سبتمبر
عبد الرحمن يوسف فخرو	✓
خالد محمد علي مطر	✓
إبراهيم عبد الله بوهندي	✓

ج. سياسات الإفصاح عن تعاملات الأشخاص

الأساسيين

أقر مجلس الإدارة سياسات للإفصاح عن تعاملات الأشخاص الأساسيين لضمان إلمام المطلعين بكافة اشتراطات ومتطلبات الجهات الرقابية خاصة فيما يرتبط بتعاملات أسهم شركة البحرين للتسهيلات التجارية منعاً لاستغلال المعلومات الداخلية للشركة. ويعرف الشخص الأساسي بأنه فرد أو شخص اعتباري يملك معلومات غير متاحة لاطلاع الجمهور أو لديه تحويل للحصول عليها من وقت لآخر بالنظر إلى منصبه الوظيفي أو بحكم طبيعة عمله. وتشمل قائمة الأشخاص الأساسيين: أعضاء مجلس الإدارة، والإدارة العليا للشركة وأي أفراد أو أطراف أخرى

المجموع	٢٧ نوفمبر	٢٥ سبتمبر	٢٦ يونيو	٢٩ مايو	٢٤ أبريل	٢٠ مارس	٢٤ يناير	أعضاء اللجنة
٧	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	خالد محمد علي مطر، الرئيس
٧	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	السيد عبد الغني حمزة قاروني، نائب الرئيس
٧	✓	✓	✓	عبر الهاتف	✓	✓	✓	عبد الكريم أحمد بوجيري، عضو

٢. لجنة التدقيق

مراجعة دورية شاملة لإطار الحوكمة المتبع في الشركة بما يتناسب والاشتراطات التنظيمية للجهات الرقابية مرة واحدة في السنة على الأقل.

تكون للجنة التدقيق السلطة المباشرة والتخويل بإجراء التحقيق في أية أمور تدخل في نطاق مسؤولياتها، ويكون لها الحق الكامل في الإطلاع على جميع المعلومات المطلوبة لأداء مهامها.

وللاضطلاع بالمهام التي أنشئت من أجلها، تعقد لجنة التدقيق ما لا يقل عن أربعة اجتماعات في السنة المالية الواحدة، ويكون لها صلاحية عقد اجتماعات إضافية، إذا دعت الحاجة. وإجمالاً، عقدت لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة ستة اجتماعات خلال عام ٢٠١٢، وفي اجتماعاتها الربع سنوية بحضور المدقق الخارجي، وأعضاء الإدارة التنفيذية للشركة الأم والشركات التابعة، والمدققين الداخليين، ومدير المخاطر ومسؤول المجموعة للالتزام ومكافحة غسل الأموال وغيرهم، عند الضرورة. وسجل أعضاء اللجنة حضورهم في اجتماعات اللجنة كما يلي:

المجموع	٢١ أكتوبر	٢٠ سبتمبر	١٨ يوليو	٢٣ أبريل	١٩ فبراير	٢٢ يناير	أعضاء اللجنة
٦	✓	✓	✓	✓	✓	✓	إبراهيم عبد الله بوهندي، الرئيس
٤	✓	✓	✓	✓			جمال عبد الله المطوع، نائب الرئيس (١)
٦	✓	✓	✓	✓	✓	✓	علي عبد الله أحمددي، عضو

١. عيّن عضو في اللجنة في شهر مارس ٢٠١٢ ومن ثمّ انتخب نائب للرئيس في الشهر التالي من العام نفسه خلفاً للعضو السابق الذي كان يمثل الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي

تتولى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة مساعدة المجلس في الإشراف على المسؤوليات الخاصة بعمليات إصدار التقارير المالية، ونظام الرقابة الداخلي، وعملية التدقيق، ومتابعة المخاطر المالية، وعملية متابعة الالتزام بسياسيات وإجراءات المجموعة لإدارة المخاطر والالتزام بالقوانين والأنظمة ولأئحة السلوك في الشركة. وفي إطار هذه المهام تعمل اللجنة على تشجيع التحسين المتواصل وضمان التقيد بسياسات وإجراءات وممارسات الشركة على جميع المستويات.

تتكون لجنة التدقيق من ثلاثة أعضاء على الأقل يعينهم مجلس الإدارة بصفة سنوية. ويكون جميع الأعضاء من أعضاء المجلس من ذوي الخبرة والمعرفة بالأمر المالي ويتمتعون بالاستقلال عن الإدارة، ولا توجد لديهم أي علاقات تجارية أو علاقات أخرى (تشمل دون حصر المشاركة اليومية في إدارة أعمال الشركة) بما من شأنه أن يؤثر في اتخاذ القرارات بصورة مستقلة. كما تضطلع اللجنة بدور إرشاد وتقييم أداء قسم التدقيق الداخلي وقسم المخاطر والالتزام ومكافحة غسل الأموال، وتجري

كما يصدق الرئيس التنفيذي ورئيس عمليات الشركة كتابياً على مسودة البيانات المالية المرحلية والسنوية لعناية لجنة التدقيق ومجلس الإدارة.

الحوكمة الإدارية تنمة

٣. لجنة المكافآت والتعيينات

تضم هذه اللجنة على الأقل ثلاثة أعضاء من مجلس الإدارة يعينهم المجلس بصفة سنوية، وتقدم هذه اللجنة المشورة والتوصيات إلى مجلس الإدارة حول الأمور ذات العلاقة بترشيح وتعيين أعضاء المجلس وأعضاء مجالس إدارات الشركات التابعة للمجموعة وأعضاء جميع اللجان المنبثقة عن المجلس والرئيس التنفيذي والمدير العام للشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. وسكرتير مجلس الإدارة.

وتقوم اللجنة أيضاً بدراسة وتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة بشأن كل الأمور الخاصة بأجور ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي والمدير العام للشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. وسكرتير مجلس الإدارة، وسياسات الشركة الخاصة بالمكافآت، وحقوق خيار

الأسهم، وسياسة الاستغناء عن الموظفين وإنهاء خدماتهم. وتتولى اللجنة أيضاً تقييم مهام الرئيس التنفيذي ومدير عام الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. وسكرتير مجلس الإدارة، وأن تبدي تقديرها الكامل لمن يقوم بواجبه ويجنب الشركة التعرض للخسارة أو الضرر. بالإضافة إلى ذلك، تضع اللجنة السياسة الخاصة بالإفصاح عن مكافآت وأتعاب أعضاء المجلس والإدارة التنفيذية.

وللقيام بالمهام المسؤولة عنها، تجتمع اللجنة عند الضرورة وبمعدل اجتماعين اثنين كحد أدنى في السنة المالية الواحدة وذلك بدعوة من الرئيس أو نائبه أو الرئيس التنفيذي. في عام ٢٠١٢، عقدت لجنة المكافآت والتعيينات اجتماعين بحضور الأعضاء التالية أسمائهم:

أعضاء اللجنة	١٥ فبراير	٢٤ ديسمبر	المجموع
عبد الرحمن يوسف فخرو، الرئيس	✓	✓	٢
إبراهيم عبد الله بوهندي، نائب الرئيس	✓	✓	٢
جمال محمد جاسم هجرس، عضو	✓		١

هـ إدارة المخاطر ووحدة الالتزام ومكافحة غسل الأموال

البحرين المركزي والمستمدة من أفضل الممارسات العالمية، فيما يتعلق بإدارة المخاطر والالتزام ومكافحة غسل الأموال.

في ممارستها لأنشطتها التجارية، يحتل الالتزام بالأحكام التنظيمية والقانونية مكانة خاصة لدى شركة البحرين للتسهيلات التجارية، حيث لا تألوا جهداً في متابعة وتطبيق جميع الاشتراطات الصادرة عن مصرف

المساهمين أو ممثلي وسائل الإعلام فيما يخص أنشطة الشركة وعملياتها وأدائها المتحقق. كما تدرك الشركة جيداً مسؤولياتها تجاه تطبيق المتطلبات التنظيمية والقانونية فيما يتعلق بتوفير المعلومات لجميع المتعاملين والأطراف ذوي العلاقة. ومع عدم الإخلال بمعايير وتوجيهات الإفصاح المتعلقة بالأشخاص الأساسيين فضلاً عن متطلبات الجهات الرقابية الأخرى، يتم الاعلان وتوفير المعلومات المالية وغيرها أو عن أية مستجدات تتعلق بالشركة عبر الصحافة المحلية أو من خلال موقع الشركة الإلكتروني www.bahraincredit.com.bh أو أية وسيلة تواصلية أخرى. ويمكن للجميع الحصول على النتائج المالية والتقارير السنوية وموثائق عمل مجلس الإدارة واللجان التابعة للمجلس وإرشادات الحوكمة الإدارية على موقع الشركة الرسمي. على الصعيد الداخلي، يوجد للشركة نظام إلكتروني خاص للتواصل مع الموظفين فيما يخص الشؤون الإدارية وغيرها من الأمور ذات الصلة.

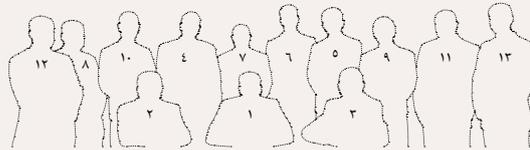
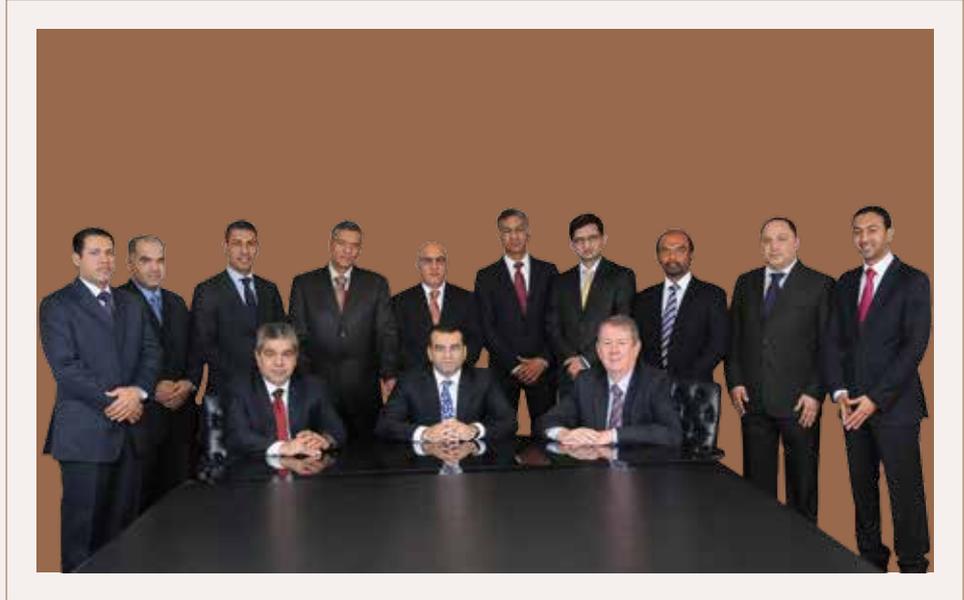
يوجد لدى الشركة مدير للمخاطر ومسؤول المجموعة للالتزام ومكافحة غسل الأموال. وتتمتع هذه الوظائف بالاستقلالية عن أنشطة الشركة والمشاركة اليومية في أعمالها، فضلاً عن استقلالها عن عمليات التدقيق الداخلي. بالإضافة إلى ذلك، بعد إجراء مراجعة دقيقة لضمان الالتزام بعد التعديل الأخير في الاشتراطات التنظيمية فيما يتعلق بالوظائف المشار إليها، فقد أصبح مدير المخاطر ومسؤول المجموعة للالتزام ومكافحة غسل الأموال يتبع مباشرة لجنة التدقيق، ولديه الصلاحية الكاملة للالتقاء بمجلس الإدارة.

قامت الشركة بوضع سياسات وإجراءات لمكافحة غسل الأموال تتضمن تدابير التحقق من العملاء، وإجراءات للتعرف على العمليات المشبوهة والإبلاغ عنها، وإقامة دورات دورية منتظمة لتوعية الموظفين، وحفظ السجلات الخاصة بذلك والتوثيق. هذا ويتم تدقيق إجراءات مكافحة غسل الأموال لدى الشركة بشكل منتظم من قبل إدارة التدقيق الداخلي والمدققين الخارجيين وتسلم التقارير اللازمة إلى مصرف البحرين المركزي.

و. استراتيجية التواصل

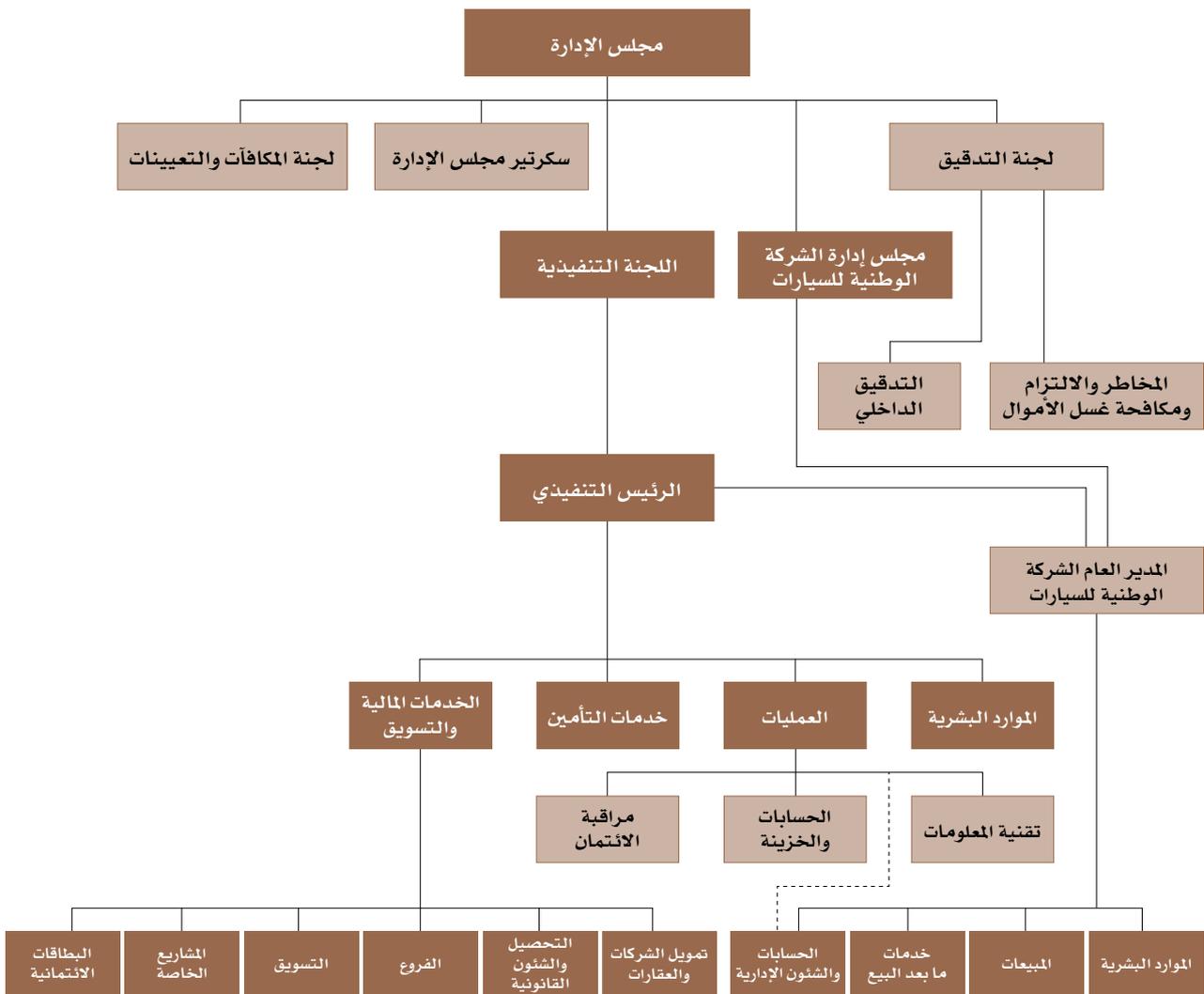
تتبع الشركة وفقاً لسياسة التواصل المعتمدة لديها استراتيجية واضحة تجاه توصيل المعلومات المتعلقة بأنشطتها وأعمالها لجميع المتعاملين والمساهمين والموظفين والزبائن والجهات الرسمية والرقابية وغيرها. كما تنعقد الجمعية العمومية سنوياً بدعوة من رئيس مجلس الإدارة بحضور الرئيس وأعضاء المجلس الذين من بينهم رؤساء اللجنة التنفيذية ولجنة التدقيق ولجنة المكافآت والتعيينات ورؤساء مجالس إدارات الشركات التابعة وممثلين عن الجهات الرسمية والمدققين الخارجيين لاستعراض النتائج المالية والإجابة على أسئلة

أعضاء الإدارة التنفيذية



٧. **علي الديلمي** - المدير العام - شركة التسهيلات لخدمات التأمين
ذ.م.م.
التحق بالشركة في ١ يناير ١٩٩٣؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٧ عاماً في قطاع التأمين؛ يحمل الدبلوما العليا في إدارة الأعمال من جامعة شيفيلد هالم، المملكة المتحدة، ١٩٩٩.
٨. **حسين الماضي** - نائب الرئيس، رئيس شبكة الفروع - تسهيلات البحرين
التحق بالشركة في ٠٣ مايو ١٩٩٧؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ١٦ سنة في الخدمات المالية والمصرفية؛ يحمل شهادة البكالوريوس في الدراسات المصرفية والمالية من جامعة البحرين، ٢٠٠٤.
٩. **زضير ستيفن** - مدير أول، رئيس عمليات ما بعد البيع - الشركة الوطنية للسيارات
التحق بالشركة في ٠٢ ديسمبر ١٩٩٥؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٥ سنة في قطاع السيارات؛ مهندس سيارات محترف.
١٠. **عبد الله الوداعي** - مدير أول، رئيس عمليات البيع - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.
التحق بالشركة في أكتوبر ١٩٩١؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢١ سنة في مجال المبيعات والتسويق؛ حاصل على ماجستير إدارة الأعمال من جامعة هال، المملكة المتحدة، ٢٠٠١. عضو في جمعية وكلاء السيارات البحرينية.
١١. **علي إبراهيم المرزوق** - نائب الرئيس، رئيس تقنية المعلومات - تسهيلات البحرين
التحق بالشركة في ٠٤ يونيو ٢٠٠٦؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ١٨ سنة في مجال تقنية المعلومات؛ يحمل شهادة ماجستير الإدارة في تقنية المعلومات من جامعة سندرلاند، المملكة المتحدة، ٢٠١٠.
١٢. **علي أبو رويس** - نائب الرئيس المساعد، إدارة المخاطر والالتزام ومكافحة غسل الأموال - شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.
التحق بالشركة في ٠١ أغسطس ١٩٩٥؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٢ سنة في الإدارة المالية، وإدارة المخاطر، والالتزام ومكافحة غسل الأموال؛ يحمل شهادة ماجستير إدارة الأعمال من جامعة استرناكلاند، المملكة المتحدة، ٢٠٠٦.
١٣. **حسين سلمان** - نائب الرئيس المساعد، رئيس الموارد البشرية - تسهيلات البحرين
التحق بالشركة في ١٧ أبريل ٢٠٠٤؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٨ سنوات في تدريب وتطوير الموارد البشرية، وإدارة شؤون الموظفين، وشؤون المباني والمشتريات والتعاقدات؛ يحمل شهادة ماجستير في إدارة الموارد البشرية من جامعة دي بول، شيكاغو الولايات المتحدة، ٢٠١٠. عضو في المعهد القانوني للأفراد والتنمية CIPD، المملكة المتحدة.
١. **الدكتور عادل حبييل** - الرئيس التنفيذي - شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.
التحق بالشركة في ١ سبتمبر ٢٠٠٤؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ١٤ عاماً في الموارد البشرية، والتسويق والخدمات المالية؛ حاصل على درجة الدكتوراه في الدراسات الإدارية من جامعة أبردن، المملكة المتحدة، ٢٠٠٥.
٢. **فاضل الماحوزي** - النائب الأول للرئيس، رئيس الخدمات المالية والتسويق - تسهيلات البحرين
التحق بالشركة في ١ يناير ١٩٩٣؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٢ عاماً في الخدمات المالية والمصرفية، والتسويق والشؤون القانونية، وتقنية المعلومات، والتسويق والموارد البشرية.
٣. **سايمون أوستن** - المدير العام - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.
التحق بالشركة كنائب للمدير العام في يونيو ٢٠٠٩، بعد ذلك عُيّن مديراً عاماً للشركة في يوليو ٢٠١٠؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٧ عاماً في قطاع السيارات حيث أسندت إليه العديد من المهمات كمدير للمبيعات، ورئيس لعمليات البيع ومسؤول التوزيع وصولاً إلى منصب المدير العام. قبيل انضمامه للشركة التحق للعمل لدى فورد و بي إم دبليو.
٤. **راجيف ميتال** - النائب الأول للرئيس، رئيس العمليات - شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.
التحق بالشركة في ٢١ أبريل ١٩٩٦؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٦ عاماً في الخدمات المالية، وقطاعي التجارة والإنتاج؛ يحمل شهادة الاحتراف كمحاسب قانوني معتمد من المعهد الاسترالي للمحاسبين المعتمدين، الدبلوما العليا في الإدارة من المعهد الهندي للإدارة، أحمد آباد، الهند؛ عضو زميل في معهد محاسبي التكاليف والأعمال في الهند.
٥. **فيشال بروهت** - نائب الرئيس، رئيس الشؤون المالية - تسهيلات البحرين
التحق بالشركة في ١٦ سبتمبر ٢٠٠٧؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ١٤ سنة في الإدارة المالية والتدقيق والخزينة؛ يحمل شهادة محاسب قانوني من معهد المحاسبين القانونيين في الهند.
٦. **نادر إبراهيم** - مدير أول، رئيس الشؤون المالية والإدارية - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.
التحق بالشركة في ١٥ يوليو ١٩٩٥؛ يمتلك خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٧ سنة خبرة في مجال التدقيق والإدارة المالية؛ حاصل على ماجستير في الإدارة المالية (الولايات المتحدة)، الدبلوما العليا في إدارة الأعمال (المملكة المتحدة)، شهادة الزمالة للمحاسبين القانونيين (الولايات المتحدة)، شهادة الزمالة للمحاسبين التقنيين (المملكة المتحدة)، شهادة الزمالة لمعهد صناعة السيارات (المملكة المتحدة).

الهيكل التنظيمي للشركة



تقرير الإدارة عن عمليات الشركة



لا زال الاقتصاد العالمي يواجه مزيداً من التحديات الصعبة منذ بداية الأزمة المالية العالمية منتصف عام ٢٠٠٨. وفي الوقت الذي تراجع فيه توقعات النمو لأغلب اقتصادات دول العالم، لا تزال الأسواق العالمية غير قادرة على تبديد المخاوف من حصول ركود اقتصادي مزدوج بسبب عدم معالجة الاختلالات الرئيسية في بنى الاقتصادات العالمية.

بحريني) وهي الأعلى في تاريخها منذ تأسيسها قبل ٢٩ عاماً، محققة عائداً على حقوق المساهمين بنسبة ١٤٪.

تتمتع الشركة بمعدل مديونية منخفض بواقع ١,٣ وقاعدة رأسمالية قوية يضعها في وضع متين للغاية يمكنها من الاستفادة من الفرص الاستثمارية المتاحة في السوق. كان العام ٢٠١٢ العام الثالث من الخطة الاستراتيجية للشركة للأعوام ٢٠١٠-٢٠١٢، إذ ارتكزت على توقعات بسرعة تعافي الاقتصاد العالمي من أزمته المالية، إلا أن ذلك لم يتحقق. وعلى ضوء ذلك، استنادت الشركة من التحديات لتجعل منها فرصة لتنفيذ عدد من المبادرات الاستراتيجية النوعية التي ساهمت في تعزيز علاقاتها مع عملائها وتعزيز مكانتها في الوسط التجاري. لقد انتهت الشركة من وضع اللمسات الأخيرة على خطتها الاستراتيجية للسنوات الثلاث القادمة ٢٠١٣-٢٠١٥ والتي تتضمن عدداً من المبادرات الهامة والتي تهدف إلى تحقيق مزيد من النمو وتنمية أموال المساهمين.

استطاعت الولايات المتحدة الأمريكية صاحبة أكبر اقتصاد في العالم، أن تتأ بنفسها مؤقتاً من الوقوع في "الهاوية المالية" من خلال التأجيل المؤقت للخلاف المحتدم بين الحزبين الجمهوري والديمقراطي، وسوف ينعكس ذلك على زيادة الغموض في المشهد الاقتصادي العالمي. أما على المشهد الأوروبي وفي منطقة اليورو على وجه التحديد قد يبدو أن الأزمة المالية قد خفت حدتها، ولكن مع بقاء المشاكل الاقتصادية الهيكلية على ما هي عليه، لا يوجد ما يبعث على التفاؤل في تبديد الأزمة المالية العالمية. هذا في الوقت الذي أخذت القوة الاقتصادية لاقتصادات الدول الصاعدة كالصين والهند والتي كانت محرك التجارة العالمية على مدى العقد الماضي في التباطؤ. كما أن الناتج المحلي الإجمالي العالمي ظل ثابتاً ولم يشهد تغيراً ملموساً ومن المتوقع أن ينمو بمعدل ١,٩٪ في عام ٢٠١٢. في المقابل، حقق الاقتصاد البحريني نمواً لا بأس به فيما بلغ الناتج المحلي الإجمالي ٣,٧٪. وفي إطار هذا الواقع، حققت المجموعة أداءاً استثنائياً وأرباحاً صافية بلغت ١٢,٢ مليون دينار بحريني (٢٠١١: ٨,٧ مليون دينار

تقرير الإدارة عن عمليات الشركة تمة

الشركة الأم



• قروض السيارات • القروض الشخصية • القروض العقارية • قروض الأعمال التجارية • بطاقات الائتمان

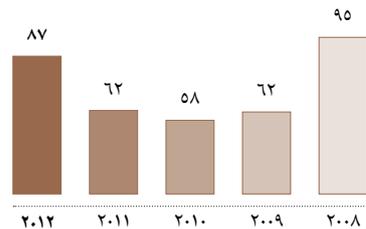
عززت بطاقة امتياز الائتمانية من نجاحها بزيادة حصتها في السوق البحريني وبتزايد إجمالي العوائد على محفظة الإقراض. وقد وضعت الشركة مجموعة شاملة من السياسات والإجراءات لمعالجة احتمالية ارتفاع مخاطر الديون المتعثرة من هذا المنتج. ويسرنا في هذا المجال أن نعلن أن معظم الديون المتعثرة هي تحت السيطرة، وتساهم امتياز مساهمة جيدة في أرباح الشركة.

لقد خلى سوق العقارات خلال العام الماضي من حيوية النشاط، حيث واصلت الشركة اتباع سياستها الحذرة في تقديم القروض العقارية، وخاصة لأولئك الزبائن المنتظمين في دفع أقساطهم الشهرية اعتماداً على وجود مصادر دخل مستقلة عن إيرادات العقارات الممولة وتحديد سقف التمويل بنسبة ٧٠ بالمئة من قيمة العقار.

إضافة إلى ذلك، ظلت الأسواق العالمية مضطربة وتحمل في طياتها ضعف المؤشرات الاقتصادية لدى جميع الاقتصادات الرئيسية في العالم ما أدى إلى تواصل انخفاض أسعار الفائدة. وفي خضم تلك التقلبات، استفادت الشركة من ذلك الانخفاض لطرح قروض بأسعار فائدة معقولة لزيائنها.

حققت تسهيلات البحرين أرباحاً صافية بلغت ٦,٧ مليون دينار بحريني (٢٠١١: ٥,٨ مليون دينار بحريني)، كما قدمت قروضاً جديدة بمبلغ ٨٧ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١٢ مما أدى إلى زيادة محفظة القروض بنسبة ١١٪ (٢٠١١: ٦٢ مليون دينار بحريني كقروض جديدة)، مما عكس التحسن في أداء قطاعات الأعمال وثقة المستهلكين على حد سواء، وقد تركز ٦٠٪ من هذه القروض الجديدة في نشاطنا الأساسي، وهو تمويل السيارات. وقد شهد سوق مبيعات السيارات نموا ملحوظا في عام ٢٠١٢ ونتيجة للمبادرات التي طرحت في عام ٢٠١١، استطاعت الشركة أن تكون الرائدة في قطاع تمويل السيارات.

وفي ظل بيئة العمل الحالية ومع نمو محفظة القروض، انصب تركيز الشركة على جودة المحفظة ونتيجة للأوضاع الاقتصادية غير المستقرة في الوقت الراهن، ومع احتمال ما قد يتعرض له بعض الزبائن من شح في السيولة، تحلت الشركة بأقصى درجات المرونة لتتفهم أوضاع زبائنها المنتظمين، ومن جهة أخرى كرس مزيداً من الوقت والجهد ووجهت كافة امكانياتها البشرية نحو تكثيف تحصيل الديون: وقد تكلت تلك المساعي المستندة للأنظمة الداخلية للشركة في السيطرة على الديون المتعثرة عند نسبة معقولة بلغت ٣,٣٩٪ من المحفظة. ولا بد من الإشارة إلى أن معظم الديون المتعثرة مدعومة بأصول ذات قيمة تغطي قيمة أصل القروض.



◊ قروض تسهيلات البحرين الجديدة (بملايين الدنانير البحرينية)

الشركة الوطنية للسيارات



• هوندا • شفروليه • جي إم سي • كاديلاك

ومن منطلق حرصها على تحديث بنيتها التشغيلية، قامت الشركة بإجراء مراجعة شاملة للسياسات والإجراءات التشغيلية للشركة. كما استطاعت إدارة مخزون السيارات بشكل فاعل مما أدى إلى تقليل تكاليف التخزين.

حققت الشركة الوطنية للسيارات أرباحاً قياسية بلغت ٣,٥ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٢,٤ مليون دينار بحريني عن العام الماضي، في إطار الانتعاش الذي شهده سوق السيارات في البحرين. وقد ساهمت قوة منتجات هوندا وجنرال موتورز والدعم المتواصل لخدمات ما بعد البيع في الوصول إلى تلك النتائج الاستثنائية.

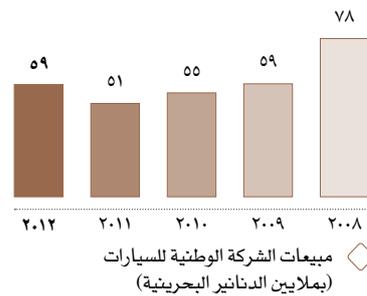


تقرير الإدارة عن عمليات الشركة الشركة الوطنية للسيارات تنمة



يحسن ذلك من الخبرة الإيجابية لامتلاك سيارات كل من جنرال موتورز وهوندا ويساهم في زيادة القدرة الإنتاجية والخدمية لخدمات ما بعد البيع. جدير بالذكر أن إنشاء هذا المركز هو جزء من خطة طويلة المدى تهدف إلى تحديث مركز صيانة هياكل السيارات وقطع الغيار.

على صعيد ميداني، شهد العام ٢٠١٢ مراسم حفل الافتتاح الرسمي لمركز الخدمة الجديد في السهلة المجهز بأرقى وسائل التكنولوجيا. هذا ويعد مركز الخدمة الجديد المركز الوحيد في المنطقة الذي يوفر لزبائن الشركة وسائل الترفيه الشخصية والرياضية في الوقت الذي يمكنهم مشاهدة عمليات صيانة سياراتهم. هذا ومن المؤمل أن



شركة التسهيلات للخدمات العقارية



• تأجير ووساطة عقارية • خدمات تامين • إدارة عقارات • استثمار عقاري

شهدتها البحرين في عام ٢٠١١. وسوف تواصل الشركة البحث عن فرص استثمارية عقارية مماثلة في مناطق أخرى من البحرين بمزدها أو من خلال مشروع مشترك أو عبر شراكة تجارية كوسيط لبيع أراضي بالعمولة.

قامت الشركة بتطوير نموذج أعمالها من خلال الاستثمار في شراء بنايات سكنية تستهدف ذوي الدخل المتوسط من المقيمين بهدف الحصول على دخل إيجاري متكرر ومقبول. وقد نجحت الشركة في الاستثمار في هذا القطاع بتكوين محفظة من العقارات الاستثمارية في مناطق تشهد طلباً مرتفعاً على الشقق المفروشة. هذا وقد حققت العقارات الاستثمارية نسبة إشغال عالية وسوف تواصل الشركة البحث عن فرص استثمارية مماثلة.

في عام ٢٠١٢، سجلت الشركة أرباحاً صافية بلغت ١,٦ مليون دينار بحريني. لقد استطاعت الشركة أن تنوع من مصادر دخلها عبر شراء مخططات أراضي لتقسيمها إلى قطع صغيرة وشراء عمارات سكنية تعتمد على الدخل الإيجاري المتكرر إلى جانب دخل التامين والوساطة العقارية.

قامت الشركة خلال العام بتنفيذ أكبر مشروع عقاري عبر تقسيم مخطط أرض سار وتقسيمه إلى قطع صغيرة وطرحه للمواطنين البحرينيين لتلبية احتياجاتهم الإسكانية بأسعار في متناول الجميع. إن قرار استثمار الشركة في هذا المشروع كان صائباً في وقت شهد فيه السوق العقاري انخفاً ملحوظاً نتيجة للأحداث التي

شركة التسهيلات لخدمات التأمين



• تأمين السيارات • التأمين على المنازل • التأمين على الحياة • تأمين السفر

وتتطلع الشركة لأن تكون الخيار الأول لزيائنها في مملكة البحرين لتلبية كافة احتياجاتهم في مجال التأمين فضلاً عن الرقي بمستوى الخدمات المقدمة وتوسيع شبكة فروعها العاملة.

في ظل احتدام المنافسة في قطاع التأمين، حققت شركة التسهيلات لخدمات التأمين أرباحاً صافية بلغت ٥٤٤ ألف دينار بحريني. ومع صدور حزمة من التوجيهات من قبل مصرف البحرين المركزي والتي تحدد قواعد جديدة لإدارة أقساط التأمين والتصرف فيها، قامت الشركة بإجراء بعض التعديلات اللازمة على نموذجها التجاري. وإنه لمن دواعي الفخر أن نقول أننا من أوائل المؤسسات التي التزمت بتطبيق تلك التعليمات.

أفاق العام ٢٠١٣

من المتوقع أن تواصل حالة عدم الاستقرار الاقتصادي في الأسواق العالمية نتيجة للاختلاف الحاد في التوجهات الاقتصادية وكذلك الأولويات السياسية للقوى الكبرى، مما سينعكس بصورة كبيرة على أداء قطاعات الأعمال وثقة المستهلكين على حد سواء. وفي خضم ذلك، ستواصل الشركة تناوّلها المشوب بالحذر، واستناداً لخطتها الاستراتيجية ستواصل البحث عن فرص استثمارية واعدة بغية تنمية أموال المساهمين داخل البحرين وخارجها تحقيقاً لأهدافها الاستراتيجية.

مسؤولية الشركة تجاه المجتمع



سبيل المثال لا الحصر: دور العجزة والمسنين ورعاية الطفولة والأمومة والصحة والإغاثة والرعاية الاجتماعية والتعليم والمؤسسات المتخصصة ومراكز الأبحاث والدراسات وقطاع الثقافة والبيئة.

إننا متمسكون بمسئولياتنا الأخلاقية والاجتماعية تجاه مؤسسات المجتمع البحريني النشطة في مساعدة الأسر المعوزة، وكعادتها وجرياً على تقاليد راسخة، واصلت الشركة تقديم الدعم المالي السنوي إلى ٨٠ جمعية خيرية مسجلة ونشطة في الشأن الاجتماعي في المملكة.

وكما ذكرنا لكم في التقارير السنوية للأعوام الماضية، فإن دعم المشاريع الوطنية من خلال الثقافة والتراث هو محل اهتمام الشركة على الدوام، وعليه استمرت الشركة في تقديم الدعم الكامل لبناء مركز قلعة حالة بو ماهر لاستقبال الزائرين ضمن مشروع مملكة البحرين الوطني "طريق اللؤلؤ" برعاية وزارة الثقافة.

يتناول تقرير المسؤولية الاجتماعية الاستراتيجية المتميزة للشركة تجاه المجتمع على ضوء المبادرات القيمة الموجهة نحو الأعمال الخيرية والهادفة إلى تعزيز روح المسؤولية والحس الاجتماعي. حيث تشكل تلك المبادرات ركائز عمل الشركة لتنفيذ مرئياتها على المستويين الأخلاقي والاجتماعي تجاه مؤسسات المجتمع وتوجيهها الوجهة الصحيحة.

إن المساهمة في إثراء المجتمع البحريني ومؤسساته العاملة تقع ضمن أولويات أساس المسؤولية الاجتماعية لشركة البحرين للتسهيلات التجارية، لذلك فنحن نؤمن بأن نجاح الشركة إنما يتوقف بالأساس على القبول والدعم اللذين نتلقاهما من مجتمعنا المحلي. وعلى ذلك لا تألوا الشركة جهداً في المساهمة في النهضة الاقتصادية وإشاعة روح المسؤولية الاجتماعية، ففي عام ٢٠١٢ واصلت دعم الجمعيات والمؤسسات التي تؤمن الاحتياجات الخاصة للمواطنين. حيث قدمت تبرعات غطت ٢٧ مؤسسة من المؤسسات غير الربحية العاملة في مجالات عدة شملت على

معلومات عامة

شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. هي شركة مساهمة بحرينية سجلت سابقاً في السجل التجاري في ٢٩ أغسطس ١٩٨٣ كشركة مساهمة بحرينية مقفلة. وفي شهر أبريل ١٩٩٣ سجلت كشركة مساهمة عامة بعد الاكتتاب العام في أسهمها. تمتلك الشركة بالكامل الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. والتي تأسست في مارس ١٩٨٨. وشركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م. التي تأسست في ١٩٩٧، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية ش.ش.و. التي تأسست في مايو ٢٠٠٢.

رقم السجل التجاري: ١٣٤٤٤	البريد الإلكتروني: bcredit@bahraincredit.com.bh
صندوق البريد: ١١٧٥، المنامة، مملكة البحرين	الموقع الإلكتروني: www.bahraincredit.com.bh
هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٧٨٦ ٠٠٠	المكاتب: مبنى تسهيلات البحرين مبنى ٢٦٤، طريق ١١١، توبلي ٧٠١
الخط المجاني: ٨٠٠٠ ٨٠٠٠	
الفروع: مدينة عيسى المحرق سترة مدينة حمد	فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٧٨٦ ٠١٠ +٩٧٣ ١٧ ٤٦٧ ٠١٠ +٩٧٣ ١٧ ٧٣٧ ١٤٤ +٩٧٣ ١٧ ٦١٠ ٣٣٨

البنوك

بنك البحرين والكويت	بنك البحرين الوطني
البنك الأهلي المتحد	ستاندرد تشارترد بنك
بنك الخليج الدولي	بنك رياضن الدولي
بنك بي ان بي باريبا	المؤسسة العربية المصرفية
البنك العربي	بنك بي أي ايه
بنك الخليج الأول	البنك العربي للاستثمار
بنك إتش إس بي سي	بنك الاسكان للتجارة والتمويل

المدققون

كي بي أم جي

البيانات المالية الموحدة

٢٥	تقرير مدققي الحسابات إلى السادة المساهمين
٢٦	بيان المركز المالي المُوحد
٢٧	بيان الدخل المُوحد
٢٨	بيان الدخل الشامل المُوحد
٣٠-٢٩	بيان التغيرات في حقوق الملكية المُوحد
٣١	بيان التدفقات النقدية المُوحد
٥٦-٣٢	إيضاحات حول البيانات المالية المُوحدة



تقرير مدققي الحسابات الى حضرات السادة المساهمين

شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.، المنامة، مملكة البحرين

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لشركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب.) ("الشركة") والشركات التابعة لها ("المجموعة") والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، والبيانات الموحدة للدخل، والدخل الشامل، والتغيرات في حقوق الملكية، والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، والإيضاحات التي تتكون من ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسئولية مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسئول عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

مسئولية المدققين

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بأخلاقيات المهنة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أية معلومات جوهرية خاطئة.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقديراتنا، بما في ذلك تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الظروف القائمة، وليس لغرض إبداء رأي حول فاعلية نظام الرقابة الداخلي للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة

السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة.

إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وأداءها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والمجلد رقم ٥ من دليل أنظمة مصرف البحرين المركزي، نضيد بأن الشركة: تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وان البيانات المالية الموحدة تتفق معها، وإن المعلومات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة متفقة مع هذه البيانات المالية الموحدة، ولم يرد إلى علمنا وقوع أية مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني، أو قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية أو دليل أنظمة مصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٥ والفقرات النافذة من المجلد رقم ٦ وتوجيهات مصرف البحرين المركزي)، أو أنظمة أسواق المال الصادرة عن مصرف البحرين المركزي والقرارات ذات العلاقة وأنظمة وإجراءات بورصة البحرين، أو متطلبات عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة، يمكن أن يكون لها أثر سلبي جوهرى على أعمال الشركة أو مركزها المالي، وقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

٢٠ فبراير ٢٠١٣
المنامة - مملكة البحرين

بيان المركز المالي

الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	
			الموجودات
٣,٩٠١	١,٩١٢		النقد وأرصدة لدى البنوك
١٣٥,٥٩٦	١٥٠,٥٤٣	٨	قروض وسلفيات للعملاء
٣,٥٢٤	٤,٧٥٣		ذمم تجارية مدينة وأخرى
١٥,٣٢٨	١٦,٤٢٧	٩	المخزون
١,٢٤٥	٢,١٨٤	١٠	عقارات استثمارية
١٦,٢٧٩	١٦,٦٧٤	١١	عقارات ومعدات
٧١٥	١,١٦٨		موجودات أخرى
١٧٦,٥٨٨	١٩٣,٦٦١		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات
٣١	٧٨١		سحوبات على المكشوف
١٦,٨٣٣	١٣,٦٥٤		ذمم تجارية دائنة وأخرى
٧٥,٩٥٥	٨٧,١١٣	١٢	قروض بنكية لأجل
٦,٦٣٢	٦,٦٦٣	١٣	سندات دين صادرة
٩٩,٤٥١	١٠٨,٢١١		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
١٥,٧٣٦	١٥,٧٣٦	١٤	رأس المال
٦١,٤٠١	٦٩,٧١٤		الاحتياطات والأرباح المستبقاة
٧٧,١٣٧	٨٥,٤٥٠		مجموع حقوق الملكية (صفحة ٢٩)
١٧٦,٥٨٨	١٩٣,٦٦١		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تحتوي على الصفحات من ٢٦ إلى ٥٦ من قبل مجلس الإدارة في ٢٠ فبراير ٢٠١٣ ووقعها نيابة عن المجلس كل من:

د. عادل حبيب
الرئيس التنفيذي

عبدالكريم أحمد بوجيري
نائب رئيس مجلس الإدارة

عبد الرحمن يوسف فخرو
رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل

الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	
١٦,٨٥٥	١٨,٦٤٩		فوائد مكتسبة
(٦,٠٦٥)	(٥,٣٩٧)		فوائد مدفوعة
١٠,٧٩٠	١٣,٢٥٢		صافي الفوائد المكتسبة
٥٠,٥٢٦	٥٨,٥٤٤		مبيعات المركبات
(٤٤,٨١٨)	(٥٠,٧٢٢)		تكلفة المبيعات
٥,٧٠٨	٧,٨٢٢		إجمالي ربح مبيعات المركبات
٦١٦	٦٦١		عمولة تأمين مكتسبة
-	١,٥٦٦		أرباح من بيع مخزون الأراضي
١٦٥	٢٦٧		دخل الإيجار
١٧,٢٧٩	٢٣,٥٦٨		مجموع الإيرادات التشغيلية
٨,١٤٥	١٠,٤٣٧	١٦	مصروفات تشغيلية
١,١٢٨	١,٢٦٣	٨	مخصص انخفاض قيمة القروض الممنوحة والذمم المدينة، صافي الاسترداد
(٦٨١)	(٤٤٥)	١٥	إيرادات أخرى، صافي
٨,٦٨٧	١٢,٣١٣		أرباح السنة
٥٤ فلس	٧٦ فلس	٢١	العائد الأساسي والمخفض على السهم بقيمة ١٠٠ فلس
٣٥ فلس	٤٠ فلس		أرباح أسهم نقدية مقترحة لكل سهم بقيمة ١٠٠ فلس

د. عادل حبيب
الرئيس التنفيذي

عبدالكريم أحمد بوجيري
نائب رئيس مجلس الإدارة

عبدالرحمن يوسف فخرو
رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل الشامل

الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١١	٢٠١٢	
٨,٦٨٧	١٢,٣١٣	ربح السنة
١,٨٦٣	١,٧٩٣	الدخل الشامل الآخر
(٢٢٩)	٢٢٩	صافي التغيرات في احتياطي تحوط التدفقات النقدية المبالغ المحولة للربح أو الخسارة من إلغاء تحديد التحوط
١,٦٣٤	٢,٠٢٢	مجموع الدخل الشامل الآخر للسنة
١٠,٣٢١	١٤,٣٣٥	مجموع الدخل الشامل للسنة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

مجموع حقوق الملكية	الاحتياطيات والأرباح المستبقة				رأس المال		٢٠١٢	
	أرباح مستبقة	احتياطي عام	احتياطي التبرعات	احتياطي التحوط التدفقات التقديمية	احتياطي قانوني*	رأس المال		أسهم خزينة
٧٧,١٣٧	١٦,٩٢٧	١٤,٢٥٠	١,٠٠٩	(٤,٣٢٧)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	كما في ١ يناير ٢٠١٢
-	(٢٨٠)	-	٢٨٠	-	-	-	-	تخصيصات ٢٠١١ (بموافقة المساهمين):
-	(١,٥٠٠)	١,٥٠٠	-	-	-	-	-	- تبرعات معلنة
٧٧,١٣٧	١٥,١٤٧	١٥,٧٥٠	١,٢٨٩	(٤,٣٢٧)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	- المحول للاحتياطي العام
								الرصيد بعد تخصيصات ٢٠١١
								الدخل الشامل للسنة
١٢,٣١٢	١٢,٣١٢	-	-	-	-	-	-	ربح السنة
								الدخل الشامل الآخر
٢,٠٢٢	-	-	-	٢,٠٢٢	-	-	-	- صافي التغيرات في احتياطي تحوط
١٤,٣٣٥	١٢,٣١٣	-	-	٢,٠٢٢	-	-	-	التدفقات التقديمية
								مجموع الدخل الشامل للسنة
								المعاملات مع المساهمين المحتسبة
								في حقوق الملكية
(٥,٦٤٠)	(٥,٦٤٠)	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة للمساهمين
(٥,٦٤٠)	(٥,٦٤٠)	-	-	-	-	-	-	مجموع التوزيعات للمساهمين
(٢٨٢)	-	-	(٢٨٢)	-	-	-	-	تبرعات مدفوعة
٨٥,٤٥٠	٢١,٨٢٠	١٥,٧٥٠	٩٠٧	(٢,٣٠٥)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

* يحتوي على علاوة إصدار أسهم بقيمة ٢٥,٢٩٢ دينار بحريني والمتبقي ٨,٢٥٠ دينار بحريني احتياطي قانوني.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

مجموع حقوق الملكية	الاحتياطيات والأرباح المستبقة					رأس المال		٢٠١١
	أرباح مستبقة	احتياطي عام	احتياطي التبرعات	احتياطي تحوط التدفقات النقدية	احتياطي قانوني*	رأس المال	أسهم خزينة	
٧٢,٧٣٩	١٥,٦٦٠	١٢,٧٥٠	١,٠١٢	(٥,٩٦١)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	كما في ١ يناير ٢٠١١ تخصيصات ٢٠١٠ (بموافقة المساهمين):
-	(٢٨٠)	-	٢٨٠	-	-	-	-	- تبرعات معلنة
-	(١,٥٠٠)	١,٥٠٠	-	-	-	-	-	- المحول للاحتياطي العام
٧٢,٧٣٩	١٣,٨٨٠	١٤,٢٥٠	١,٢٩٢	(٥,٩٦١)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	الرصيد بعد تخصيصات ٢٠١٠
٨,٦٨٧	٨,٦٨٧	-	-	-	-	-	-	الدخل الشامل للسنة ربح السنة
-	-	-	-	-	-	-	-	الدخل الشامل الآخر
١,٦٣٤	-	-	-	١,٦٣٤	-	-	-	- صافي التغيرات في احتياطي تحوط التدفقات النقدية
١٠,٣٢١	٨,٦٨٧	-	-	١,٦٣٤	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
(٥,٦٤٠)	(٥,٦٤٠)	-	-	-	-	-	-	المعاملات مع المساهمين المحتسبة في حقوق الملكية
(٥,٦٤٠)	(٥,٦٤٠)	-	-	-	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة للمساهمين
(٢٨٣)	-	-	(٢٨٣)	-	-	-	-	مجموع التوزيعات للمساهمين
٧٧,١٣٧	١٦,٩٢٧	١٤,٢٥٠	١,٠٠٩	(٤,٣٢٧)	٣٣,٥٤٢	(٥٩٩)	١٦,٣٣٥	تبرعات مدفوعة
								كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

* يحتوي على علاوة إصدار أسهم بقيمة ٢٥,٢٩٢ دينار بحريني والمتبقي ٨,٢٥٠ دينار بحريني احتياطي قانوني.

بيان التدفقات النقدية

الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح
التدفقات النقدية من أنشطة العمليات		
٨٠,٩٣٨	٨٨,٦٩١	قروض مسددة وفوائد مستلمة ومقبوضات أخرى
٥٠,٣٧٥	٥٧,٤٥٢	المستلم من بيع المركبات
٥٦٢	٦٦٣	عمولات تأمين مستلمة
-	٥,٩٣٧	المحصل من بيع مخزون الأراضي
١٦٣	٢٧٥	عمولة ايجار مستلمة
(٦٢,٤٩٠)	(٨٦,٦٣٩)	قروض وسلفيات ممنوحة للعملاء
(٣٢,٩٣١)	(٥٧,١٦١)	مدفوعات لموردي المركبات
(٤,٩٤٢)	-	مدفوعات على أرض محتفظ بها كمخزون
(٥,٧٦٥)	(٧,٤٧٤)	مدفوعات المصروفات التشغيلية
(٢٢٠)	(٢٢٠)	مكافأة مجلس الإدارة المدفوعة
(٦,٢٠٠)	(٦,٠٨٨)	فوائد مدفوعة
١٩,٤٩٠	(٤,٥٦٤)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) / الناتجة من أنشطة العمليات
التدفقات النقدية لأنشطة الاستثمار		
(٣,٦٣٠)	(٢,٩٧١)	١١ مصروفات رأسمالية لشراء عقارات ومعدات
(١,٢٨٧)	(١,٠٣١)	١٠ شراء عقارات استثمارية
٩٣٨	٨٧٢	مبالغ مستلمة من بيع عقارات ومعدات
(٣,٩٧٩)	(٣,١٣٠)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة الاستثمار
التدفقات النقدية لأنشطة التمويل		
٢٩,٤٠٧	٣١,٧٨٧	قروض لأجل مستلمة
(٢٣,٧٧٦)	(٢٠,٨١٠)	مدفوعات قروض لأجل
(١٠,٠٠٠)	-	١٣ سندات مستحقة الدفع
(٥,٦٤٠)	(٥,٦٤٠)	أرباح أسهم مدفوعة
(٢٨٣)	(٣٨٢)	تبرعات مدفوعة
(١٠,٢٩٢)	٤,٩٥٥	صافي التدفقات النقدية الناتجة من (المستخدمة في) أنشطة التمويل
٥,٢١٩	(٢,٧٣٩)	صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما في حكمه
(١,٣٤٩)	٣,٨٧٠	النقد وما في حكمه في ١ يناير
٣,٨٧٠	١,١٣١	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر
يتكون النقد وما في حكمه من :		
٣,٩٠١	١,٩١٢	النقد وأرصدة لدى البنوك
(٣١)	(٧٨١)	سحوبات على المكشوف
٣,٨٧٠	١,١٣١	

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

١. التأسيس والنشاط

شركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة مسجلة في مملكة البحرين. تقوم الشركة بمنح قروض قصيرة ومتوسطة وطويلة الأجل. وقد حصلت الشركة بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠٠٥ على ترخيص من قبل مصرف البحرين المركزي للعمل كمؤسسة مالية وخاضعة لإشرافه. تشمل البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ على البيانات المالية للشركة والشركات التابعة لها (ويشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة").

٢. أسس إعداد البيانات

(أ) بيان الالتزام

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لعام ٢٠٠١م.

(ب) أسس القياس

أعدت البيانات المالية الموحدة من السجلات المحاسبية للمجموعة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الأدوات المالية المشتقة التي تقدر بالقيمة العادلة.

(ت) العملة المستعملة في انجاز المعاملات وإعداد البيانات المالية

يتم عرض البيانات المالية الموحدة بالدينار البحريني وهي العملة المستعملة في المجموعة. تم التقريب إلى "الألف" ما عدا الحالات المشار إليها.

(ث) المعايير المحاسبية والتعديلات والتفسيرات الجديدة سارية المفعول اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٢ أو بعده

تنطبق المعايير المحاسبية والتعديلات والتفسيرات التالية التي تسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٢ على المجموعة:

(١) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) التعديل: الإفصاحات- تحويل الموجودات المالية

تتطلب التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) الكشف عن تحويل الموجودات المالية بما في ذلك الكشف عن الموجودات المالية التي لم يتم استبعادها بشكل كامل والموجودات المالية التي تم استبعادها بشكل كامل ولكن بشرط أن الشركة تحتفظ باستمرارية مشاركتها. أن تطبيق هذا التعديل ليس له أي تأثير جوهري على البيانات المالية للمجموعة.

(ج) المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة الصادرة التي لم يتم تطبيقها

تم إصدار عدد من المعايير والتعديلات والتفسيرات سارية المفعول للفترة السنوية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٣ والتي تم تطبيقها في إعداد البيانات المالية المجمعة. المعايير المتعلقة بالمجموعة تم بيانها أدناه. ولا توجد نية للمجموعة في التطبيق المبكر لهذه المعايير.

(١) معيار المحاسبة الدولي رقم (١) عرض البيانات المالية

تتطلب التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (١) عرض بنود الدخل الشامل الآخر بشكل منفصل والتي سيتم تصنيفها إلى ربح أو خسارة في المستقبل إذا توافرت شروط محددة من تلك البنود التي لن يعاد تصنيفها إلى ربح أو خسارة. التعديل ساري المفعول للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٢ مع وجود خيار التطبيق المبكر.

لا تتوقع المجموعة أي تأثير جوهري من تطبيق هذا التعديل.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بآلاف الدنانير البحرينية

٢) التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) ومعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) مقاصة الموجودات والمطلوبات (٢٠١١) الإفصاحات مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧) تقدم إفصاحات حول أثر ترتيبات المقاصة على الوضع المالي للشركة. هذه التعديلات سارية المفعول للفترة المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ والفترة المرحلية ضمن هذه السنوات. بناءً على متطلبات الإفصاح الجديدة، يجب على الشركة/المجموعة تقديم معلومات عن المبالغ التي تم مقاصتها في بيان المركز المالي، وطبيعة مدى الحق في المقاصة وفق ترتيبات المقاصة الرئيسية أو الترتيبات المماثلة.

مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢) توضح معايير المقاصة لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) عن طريق شرح متى يكون للشركة حق قانوني واجب النفاذ للمقاصة، ومتى يكون إجمالي السداد يساوي صافي السداد. هذه التعديلات سارية المفعول للفترة المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٤ والفترة المرحلية ضمن هذه السنوات، مع خيار التطبيق المبكر.

لا تتوقع المجموعة أي تأثير جوهري من تطبيق هذه التعديلات.

٣) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) الأدوات المالية

يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠٠٩) المتطلبات الجديدة المتعلقة بتصنيف وقياس الالتزامات المالية. يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) متطلبات جديدة متعلقة بالالتزامات المالية. حالياً، يوجد لدى المجلس الدولي للمعايير المحاسبية مشروع نشط لإجراء تعديلات محدودة على متطلبات التصنيف والقياس للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩)، وإضافة متطلبات جديدة للتعامل مع انخفاض قيمة الموجودات المالية ومحاسبة التحوط.

متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) تمثل تغييراً جوهرياً من المتطلبات الحالية لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) فيما يتعلق بالموجودات المالية. يشمل المعيار فئتان رئيسيتان لقياس الموجودات المالية: التكلفة المطفأة والقيمة العادلة. سيتم قياس الأصل المالي بالتكلفة المطفأة إذا كان يتم الاحتفاظ به ضمن نموذج عمل هدفه الاحتفاظ بالموجودات بغرض تحصيل تدفقات نقدية تعاقدية، وإذا كانت الشروط التعاقدية للأصل تزيد التدفقات التعاقدية بتواريخ محددة، والتي هي دفعات لمبلغ الأصل والفوائد على مبلغ الأصل القائم. يتم قياس جميع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة. المعيار يلغي فئات معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) لمحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، ومتوفرة للبيع، وقروض وذمم مدينة.

بالنسبة للمشتقات المتضمنة في العقود مع مضيف عبارة عن أصل مالي ضمن مجال المعيار، فإن المعيار يتطلب عدم فصله. بدلاً من ذلك، يتم تقييم الأداة المالية الهجينة بشكل كلي بشأن ما إذا كان يجب قياسها بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) يقدم مطلباً جديداً فيما يتعلق بالمطلوبات المالية المصنفة وفق خيار القيمة العادلة، وذلك بغرض عرض تغيرات القيمة العادلة المنسوبة لمخاطر ائتمان المطلوبات المالية في الدخل الشامل الآخر بدلاً من الربح أو الخسارة. بصرف النظر عن هذا التغيير، فإن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) يحمل بشكل كبير التوجيهات حول تصنيف وقياس المطلوبات المالية من معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بدون تغييرات جوهرية.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) ساري المفعول للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥ مع وجود خيار التطبيق المبكر. قرر المجلس الدولي للمعايير المحاسبية إجراء بعض التعديلات المحددة على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) بناءً على الأمور العملية وأخرى.

نظراً لطبيعة عمل المجموعة لا تتوقع الشركة أن يكون لتطبيق هذا المعيار أي أثر جوهري على البيانات المالية للمجموعة.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٢. أسس إعداد البيانات (يتبع)

٤) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) - البيانات المالية الموحدة ومعايير المحاسبة الدولي رقم (٢٧) البيانات المالية المنضلة (٢٠١١) يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) نموذج السيطرة بشكل منفرد لتحديد أي من الاستثمارات يجب توحيدها. وبالتالي قد تحتاج المجموعة لتغيير قرارات التوحيد المتعلقة باستثماراتها قد يؤدي إلى تغيير طريقة احتساب هذه الاستثمارات (راجع إيضاح ١٣). يسري مفعول هذا المعيار المحاسبي للفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ أو بعد ذلك التاريخ.

قامت لجنة معايير المحاسبة الدولية بإصدار المنشآت الاستثمارية (تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) و المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢)، والذي يمنح بعض الاستثناء من توحيد المنشآت الاستثمارية. يتطلب المعيار احتساب المنشآت الاستثمارية لدى الشركات المسيطرة على أساس القيمة العادلة. المعيار ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٤ أو بعده، كما أن التطبيق المبكر مسموح به لتمكين من تسويته بالتطبيق للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠.

٥) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢) - إفصاحات الحصص في الشركات الأخرى

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢) يتضمن متطلبات الإفصاح للشركات التي تمتلك حصصاً في الشركات التابعة، والاتفاقيات المشتركة، والشركات الزميلة و / أو المؤسسات الهيكلية غير الموحدة. ويتطلب المعيار الإفصاح عن معلومات حول طبيعة، والمخاطر والآثار المالية المرتبطة مع حصة الشركة في الشركات الأخرى.

يسري مفعول هذا المعيار للسنوات التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ أو بعد ذلك التاريخ. لا تتوقع المجموعة بأن يكون لتطبيق هذا المعيار أي أثر جوهري.

٦) المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) - قياس القيمة العادلة

يوفر المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) مصدر منفرد لإرشادات قياس القيمة العادلة. مع بعض الاستثناءات المحدودة، فإنه يتم تطبيق المعيار الدولي رقم (١٣) عندما يكون مطلوباً أو مسموح به في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى. بالرغم من أن معظم متطلبات الإفصاح للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ مطلوبة بالفعل فيما يخص الموجودات والمطلوبات المالية، فإن تطبيق المعيار سيتطلب من المجموعة تقديم إفصاحات إضافية. وتشمل هذه إفصاحات تراتبية القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات غير المالية، وإفصاحات على مقاييس القيمة العادلة المصنفة في المستوى الثالث.

المعيار ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣، مع خيار التطبيق المبكر. تقوم المجموعة حالياً بمراجعة الآثار المحتملة لتطبيق هذا المعيار.

٧) تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (٢٠١١)

تحتوي التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة في ٢٠١١ على عدد من التعديلات للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية التي يعتبرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية ضرورية لكنها غير مستعجلة. "تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية" تتكون من تعديلات نتج عنها تغييرات محاسبية لأغراض العرض، والاحتساب، والقياس، بالإضافة للمصطلحات أو التعديلات التحريرية ذات العلاقة بعدد من معايير إعداد التقارير الدولية. لم يكن هناك تغييرات جوهريّة على السياسات المحاسبية للمجموعة نتيجة لهذه التعديلات.

٨) التطبيق المبكر للمعايير

لم تقم المجموعة بالتطبيق المبكر للمعايير الجديدة أو المعدلة في ٢٠١٢.

٩) استخدام التقديرات والاجتهادات

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة أن تضع الإدارة بعض التقديرات، والتوقعات والفرضيات مما يؤثر على عملية تطبيق السياسات المحاسبية وعلى مبالغ الموجودات، والمطلوبات، الإيرادات والمصروفات المبيّنة. فلذا فإن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بآلاف الدنانير البحرينية

كما أن التقديرات والفرضيات يتم مراجعتها بشكل مستمر حيث يتم احتساب التقديرات المراجعة في فترة مراجعة التقديرات أو أي فترات مستقبلية متأثرة. المعلومات المتعلقة بالتقديرات المهمة والاجتهادات المدرجة في تطبيق السياسات المحاسبية على المبالغ المتحسبة في البيانات المالية مبينة في الإيضاح رقم ٤ و الإيضاح رقم ٦.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية التالية من قبل المجموعة بنحو ثابت لكل الفترات المعروضة في هذه البيانات المالية الموحدة وعلى مستوى كل الشركات في المجموعة.

أ) أسس توحيد البيانات

الشركات التابعة

الشركات التابعة هي مؤسسات خاضعة لسيطرة المجموعة. توجد السيطرة عندما يكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. يتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة من تاريخ الحصول على السيطرة ويتم التوقف عن التوحيد عند فقدان السيطرة.

البيانات المالية الموحدة للمجموعة تتضمن البيانات المالية للشركة والشركات التابعة لها والمسجلة في مملكة البحرين وهي كالتالي:

- الشركة الوطنية للسيارات (ذ.م.م): وتعمل في المتاجرة في السيارات (وكلاء هوندا وجنرال موتورز في مملكة البحرين) وقطع الغيار كما تقدم خدمات ما بعد البيع.
- شركة التسهيلات لخدمات التأمين (ذ.م.م): وتقوم بتقديم خدمات وساطة التأمين للزبائن.
- شركة التسهيلات للخدمات العقارية (ش.ش.و): وتقوم بأنشطة متعلقة بالخدمات العقارية.

معاملات تم استبعادها عند توحيد البيانات المالية

تم استبعاد القيمة الدفترية لحصة الشركة في الشركات التابعة لها وحقوق الملكية لهذه الشركات عند إعداد البيانات المالية. كما تم استبعاد جميع المعاملات والأرصدة وأي خسائر وأرباح غير محققة ولكن للحد الذي لا يوجد فيه دليل على إنخفاض القيمة.

ب) احتساب الإيرادات

الفوائد المكتسبة والمدفوعة

يتم احتساب إيراد الفوائد المكتسبة والمدفوعة على أساس الاستحقاق باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي.

طريقة معدل الفائدة الفعلي هي طريقة احتساب التكلفة المطفأة للأصول أو المطلوبات المالية، وتخصيص الفوائد المكتسبة والفوائد المدفوعة طوال العمر الافتراضي للأصول أو المطلوبات. معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يخصم من التدفقات النقدية المستقبلية التقديرية من خلال العمر الافتراضي للأصول أو المطلوبات المالية أو في فترة زمنية أقصر، من القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. إن تطبيق طريقة معدل الفائدة الفعلي يؤثر على احتساب الفوائد المكتسبة والفوائد المدفوعة بالتساوي بما يتناسب مع المبلغ المستحق خلال الفترة حتى تاريخ الاستحقاق أو السداد. وعند حساب معدل الفائدة الفعلي، يتم تقدير التدفقات النقدية مع الأخذ بعين الاعتبار جميع الشروط التعاقدية للأدوات المالية باستثناء خسائر الائتمان في المستقبل.

إيراد المبيعات والخدمات

تشمل الإيرادات القيمة العادلة للمبلغ المستلم نظير بيع السلع والخدمات ضمن الأنشطة الاعتيادية للمجموعة. يتم احتساب إيرادات من مبيعات السيارات وقطع الغيار عند إرسال فاتورة العميل الذي يحق له حيازة تلك البضاعة. يتم احتساب إيرادات من خدمات الصيانة والإصلاح عندما يتم تقديم تلك الخدمة. كما يتم احتساب الإيرادات من مطالبات الضمان عندما تقدم تلك الخدمات للعملاء ضمن شروط الضمان المنصوص عليها.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ب) احتساب الإيرادات (يتبع)

إيراد المبيعات والخدمات (يتبع)

يتم احتساب إيراد عمولة التأمين عند إصدار البوليصة وعندما يستحق العميل بوليصة التأمين.

يتم احتساب إيراد بيع مخزون الأراضي عندما يحق للزبون أن يمتلك بحوزته الأرض وعادة يكون بعد نقل ملكية الأرض إليه.

دخل الإيجار

يحتسب دخل الإيجار المتحصل من العقارات الاستثمارية كإيراد بطريقة القسط الثابت حسب فترة عقد الإيجار.

(ت) معاملات وأرصدة العملات الأجنبية

تدون المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بالدينار البحريني وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ إجراء المعاملة. تحول الموجودات والمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية في تاريخ بيان المركز المالي إلى الدينار البحريني بسعر الصرف السائد في ذلك التاريخ. الأرباح والخسائر من فرق صرف العملات هي الفرق بين التكلفة المطنأة بالعملة الأساسية كما في بداية السنة بعد تعديلها بأسعار الفائدة الفعلية والمدفوعات خلال السنة وبين التكلفة المطنأة بالعملة الأجنبية بعد تحويلها بأسعار صرف الفائدة كما في نهاية السنة.

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات الغير مالية المقيمة بالعملات الأجنبية والتي تم احتساب قيمتها العادلة إلى العملة المحلية باستخدام أسعار التحويل السائدة في تاريخ احتساب القيمة العادلة. البنود الغير مالية المقيمة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تحويلها باستخدام أسعار الصرف في تاريخ المعاملة.

يتم احتساب فروق إعادة تحويل العملة الأجنبية في بيان الدخل والخسارة.

(ث) الموجودات والمطلوبات المالية

الاحتساب

تتكون الأدوات المالية للمجموعة بصورة رئيسية من الأرصدة لدى البنوك وقروض الزبائن والسلفيات وذمم تجارية مدينة وأخرى والأدوات المالية المشتقة والسحوبات على المكشوف وذمم دائمة وأخرى وسندات الدين والقروض لأجل. تسجل القروض والسلفيات مبدئياً وفقاً لتاريخ إصدارها. كما تسجل الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى مبدئياً عندما تكون المجموعة طرفاً تعاقدياً في الأدوات المالية.

إلغاء الاحتساب

يتم إلغاء احتساب الموجودات المالية من قبل المجموعة عندما ينتهي حق استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري. يتم إلغاء احتساب المطلوبات المالية من قبل المجموعة عند أداء التزاماتها التعاقدية أو إنهاؤها أو انتهائها.

المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية بالمركز المالي عندما يكون للمجموعة الحق القانوني لمعادلة المبالغ أو تعتمز القيام بسداد الصافي أو تسهيل الموجودات وسداد الالتزامات في آن واحد.

قياس التكلفة المطنأة

تحتسب التكلفة المطنأة للموجودات والمطلوبات المالية بقيمتها المبدئية ناقصاً المدفوعات (من أصل المبلغ) زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الضعلي. يشمل حساب التكلفة المطنأة جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة بين أطراف العقد والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الضعلي.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

بآلاف الدنانير البحرينية

تحديد وقياس الانخفاض في القيمة

تقوم المجموعة في تاريخ كل مركز مالي بعمل تقييم وبصورة دورية خلال السنة لتحديد وجود دليل موضوعي على أن الموجودات المالية المسجلة بالقيمة العادلة خلال بيان الدخل انخفضت قيمها. تأخذ المجموعة بعين الاعتبار دليل الانخفاض على الموجود بعينة وعلى المستوى الجماعي. تعتبر الموجودات المالية منخفضة القيمة عندما يكون هناك دليل موضوعي يحدد الخسارة بعد التسجيل المبدئي للأصل وأن الخسارة لها تأثير على التدفق النقدي المستقبلي للأصل ويمكن تقديرها بدقة.

ج) القروض والسلفيات للزبائن

التصنيف

القروض والسلفيات للزبائن هي عبارة عن موجودات مالية غير مشتقة ذات مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد ولا يتم تسعيرها في سوق نشط ولا تعتزم الشركة بيعها في الوقت الحاضر أو في فترة قريبة. وتحسب القروض والسلفيات مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملات المباشرة، ومن ثم على أساس التكلفة المطبأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة.

الاحتساب

تحسب القروض والسلفيات عندما يقدم النقد للعملاء المقترضين.

انخفاض القيمة

تتم مراجعة جميع أرصدة القروض في تاريخ المركز المالي لتحديد أي دلائل موضوعية على وجود انخفاض في قيمها. تشمل الدلائل الموضوعية على انخفاض قيمة القروض والسلفيات الإعسار المالي للمقترض، التأخير والتقاعد عن السداد، إعادة جدولة القرض ووجود مؤشرات على إفلاس المقترض.

تقوم المجموعة بعمل تقييم فردي يثبت وجود دليل موضوعي لانخفاض قيمة القروض بشكل فردي، أو بشكل جماعي للقروض. يتم تقييم جميع القروض الجوهرية بشكل فردي لأغراض مخصص لانخفاض قيمته بشكل محدد. إذا حددت المجموعة بأنه لا يوجد دليل موضوعي يثبت انخفاض قيمة القروض والسلفيات المحددة بشكل فردي، سواءً كان جوهرياً أو غير جوهري، وهو يتضمن قرصاً في مجموعة القروض لديها خصائص مخاطرة ائتمان مماثلة ويتم تقييمها بشكل جماعي لانخفاض القيمة.

لأغراض التقييم الجماعي لانخفاض القيمة، تستعمل المجموعة نماذج من الاتجاهات التاريخية يشتمل على احتماليات التخلف عن السداد وتوقيت الانتعاش ومبلغ الخسارة المتكبدة، بما يتواءم وتقديرات الإدارة بأن الظروف الاقتصادية الراهنة للائتمان من احتمال أن تكون أكبر أو أقل من التي افترضتها تلك النماذج التاريخية. تقاس بانتظام معدلات التخلف عن السداد، ومعدلات فقدان وتوقيت تحصيل المبالغ في المستقبل مقابل النتائج الفعلية للتأكد من جدواها.

ويتم قياس خسائر انخفاض قيمة القروض والسلفيات على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخضومة من معدل الفائدة الفعلي الأصلي لكل أصل. وتحسب خسائر انخفاض القيمة في بيان الربح أو الخسارة حيث تظهر كمخصص للقروض والسلفيات.

يتم إعدام القروض عندما لا يكون هناك أي احتمال واقعي لتحصيلها في مقابل مخصص انخفاض القيمة للقروض. وفي حال تناقص مبلغ خسارة انخفاض القيمة في وقت لاحق، وكان التناقص يتعلق بصورة موضوعية بحدوث ائتماني وقع بعد إثبات خسارة انخفاض القيمة ويتم استرجاع خسارة انخفاض القيمة الحاصلة بتعديل حساب الانخفاض. ويتم احتساب مبلغ الاسترجاع في بيان الدخل أو الخسارة.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ح) الذمم التجارية والذمم المدينة الأخرى

يتم احتساب الذمم التجارية بصورة أولية بالقيمة العادلة، ويتم تقاسم بالقيمة المطلقة، مخصوماً منها مخصص الانخفاض. يتم احتساب مخصص انخفاض قيمة الأرصدة المشكوك في تحصيلها بعد مراجعة كل رصيد على حده.

(خ) المخزون

قيم مخزون السيارات بسعر التكلفة أو بالقيمة المحققة أيهما أقل، وقد تم تحديد تكلفة قطع الغيار بموجب طريقة المتوسط الموزون، وبالنسبة للسيارات تم بموجب أسس محددة. تشمل التكلفة على سعر الشراء وأجور الشحن ورسوم الجمارك وأي مصاريف أخرى مرتبطة بالشراء حتى وصول المخزون للموقع والوضع الحالي.

يظهر المخزون من الأراضي المحتفظ بها بالتكلفة أو القيمة الممكن استردادها، أيهما أقل.

(د) عقارات ومعدات

الاحتساب

تظهر العقارات والمعدات بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك المتراكم وأي خسارة ناتجة عن انخفاض قيمة الموجودات. تتم مراجعة القيمة الباقية للموجودات وعمرها الافتراضي في تاريخ المركز المالي ويتم تعديل القيمة الدفترية إلى القيمة المقدرة القابلة للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية للموجودات أكبر من قيمتها القابلة للاسترداد المقدرة.

الاستهلاك:

يحتسب الاستهلاك بطريقة القسط الثابت حسب العمر الافتراضي لكل أصل. لا يتم احتساب استهلاك على الأرض. العمر الافتراضي المتوقع للاصول فهو ما يلي:

المباني	١٥ - ٢٠ سنة
الأثاث والتركيبات والمعدات	٣ - ٦ سنوات
السيارات	٤ سنوات

(ذ) عقارات استثمارية

الاستثمار العقاري عبارة عن عقارات تحتفظ بها الشركة إما للحصول دخل إيجاري متكرر أو لزيادة رأس المال أو الإثنين معاً على حد سواء، ولا يتم عرضها للبيع في إطار النشاط التجاري الاعتيادي للشركة. ولا يتم استخدامها في إنتاج أو توريد السلع أو الخدمات أو لأغراض إدارية. ويتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة بالقيمة المبدئية.

الاستهلاك

يتم تحميل الاستهلاك على العقارات الاستثمارية في بيان الدخل على أساس القسط الثابت على مدى العمر الافتراضي للعقار. ولا يتم احتساب الاستهلاك على الأراضي. العمر الافتراضي للعقارات الاستثمارية كما يلي:

المباني	٢٠ سنة
الأثاث والتركيبات والمعدات	٤ سنوات

(ر) تكاليف الاقتراض

يتم رسملة تكاليف الإقراض المرتبطة مباشرة بشراء أو بناء أو تأسيس أصل مؤهل. يتم احتساب تكاليف الاقتراض الأخرى في بيان الدخل في السنة التي تنشأ فيها.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

(ز) أرباح الأسهم

تحتسب أرباح الأسهم، والتخصيصات الأخرى ضمن المطلوبات في الفترة التي يتم فيها الموافقة عليها من قبل المساهمين. كما تحتسب مكافأة أعضاء مجلس الإدارة في بيان الدخل بطريقة الاستحقاق بعد الحصول على موافقة المساهمين.

(س) الاحتياطي القانوني وعلاوة الإصدار

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للشركة الأم ووفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، يتم استقطاع حد أدنى ١٠٪ من صافي الأرباح وتحويله إلى الاحتياطي القانوني حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال (وتستثنى من ذلك علاوة الإصدار). إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في حالات خاصة نص عليها القانون.

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، تم إضافة صافي علاوة الإصدار البالغة ٤,٢٨٢ ديناراً بحرينياً المحصلة من الاكتتاب العام في عام ١٩٩٣ ومبلغ ٢١,٠١٠ ألف ديناراً بحرينياً كصافي المصروفات المحصلة من طرح أسهم حقوق أفضلية التي تم طرحها في أكتوبر ٢٠٠٩ إلى الاحتياطي القانوني.

(ش) الاحتياطي العام

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للشركة ومقترحات مجلس الإدارة يتم تحويل مبالغ محددة إلى الاحتياطي العام. لا توجد أي قيود تحد من توزيع الاحتياطي العام. تتم التخصيصات بعد موافقة الملاك في اجتماع الجمعية العمومية السنوي.

(ص) احتياطي التبرعات

بناءً على توصية مجلس الإدارة، يتم تحويل مبلغ من أرباح السنة إلى هذا الاحتياطي، والذي يمثل المبلغ غير الملتزم به مخصص للتبرعات والأعمال الخيرية بعد موافقة المساهمين.

(ض) رأس المال المساهم به

الأسهم العادية

وتتصف الأسهم العادية بحقوق ملكية. يتم احتساب التكاليف الإضافية المرتبطة بشكل مباشر بإصدار الأسهم العادية كاستقطاع من حقوق الملكية.

أسهم خزينة

يتم تخفيض حقوق الملكية بتكلفة أسهم الشركة المعاد شرائها والمصاريف المتعلقة بها وتظهر كأسهم مستردة حتى يتم إلغاؤها. وفي حالة بيعها أو إعادة إصدارها لاحقاً يتم احتساب الأرباح أو الخسائر ضمن حقوق الملكية.

(ط) الأدوات المالية المشتقة والتحوط

الأدوات المالية المشتقة هي عقود حيث تشتق قيمتها من واحدة أو أكثر من الأدوات المالية أو المؤشر وتشتمل على عقود فرق العملات والعقود الآجلة وعقود مبادلة معدلات الفائدة وعقود تغطية العملات الأجنبية. يتم بداية احتساب جميع المشتقات على أساس التكلفة وهي القيمة العادلة في تاريخ إبرام العقد ومن ثم يتم إعادة قياسها بموجب القيم العادلة. يتم احتساب التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة المعينة كأداة مالية لتغطية التذبذبات في التدفقات النقدية والفعالة بالنسبة للمخاطر المحيطة بذلك في بيان الدخل الشامل الآخر ويعرض في احتياطي التغطية في حقوق المساهمين كبنء منفصل.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ط) الأدوات المالية المشتقة والتحوط (يتبع)

يتم احتساب الأرباح والخسائر غير المحققة في بيان الدخل الشامل الآخر كموجودات أخرى أو مطلوبات أخرى في بيان المركز المالي. يتم حذف الجزء الفعلي من الربح أو الخسارة للأدوات المشتقة المحتسبة من الدخل الشامل الآخر ويضمن في الربح والخسارة في نفس الفترة حيث أن التدفقات النقدية المغطاة تؤثر على الربح والخسارة في بيان الدخل الشامل الآخر كبند تحوط. لمعاملات التحوط غير المؤهلة لمحاسبة التحوط، فإن أي مكاسب أو خسائر ناتجة عن تغيرات في القيمة العادلة لأداة التحوط ترحل مباشرة إلى بيان الأرباح والخسائر.

عندما لا تستوفي أداة التحوط شروط محاسبة التحوط أو عند الانتهاء أو البيع أو الإنهاء أو التنفيذ أو تبديل التعيين وعندها تتوقف محاسبة التحوط. تبقى الأرباح أو الخسائر المتراكمة في بيان الدخل الشامل الآخر والمعروض في احتياطي التحوط ضمن الحقوق حتى تؤثر الصفقة المتوقعة على الأرباح والخسارة. يتم تحويل المبلغ المحتسب على تغطية الموجود غير المالي في بيان الدخل الشامل الآخر للقيمة الدفترية للموجود عند احتساب الموجود.

يتم احتساب مبلغ الربح والخسارة المدرك في بيان الدخل الشامل مباشرة في الربح والخسارة عند توقع عدم حصول الصفقة. في الحالات الأخرى يتم تحويل المبالغ المحتسبة في بيان الدخل الشامل في الربح والخسارة في نفس الفترة التي يؤثر فيها البند المغطى على الربح والخسارة.

(ظ) انخفاض القيمة للموجودات غير المالية

تتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات المالية (إيضاح رقم ج٣) في نهاية كل عام لتحديد دلائل انخفاض القيمة والتي إن وجدت يتحدد بموجبها تقدير قيمة الموجودات. وتحتسب خسائر انخفاض القيمة إذا فاقت القيمة الدفترية لأي أصل من الأصول قيمتها التقديرية الناتجة عن تحديد الانخفاض، وتسجل هذه الخسائر في بيان الدخل.

(ع) تكاليف المنافع التأمينية

إن حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الأخرى الخاصة بالموظفين البحرينيين يتم تغطيتها حسب أنظمة الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي والتي يتم بموجبها تحصيل اشتراكات شهرية من الشركة والعاملين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الرواتب. اشترك المجموعة في هذه الخطة، تمثل خطة معينة خاضعة للمعيار المحاسبي الدولي ١٩ - حقوق الموظفين وتسجل هذه الاشتراكات على بيان الدخل عند استحقاقها.

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني على أساس مدة الخدمة والرواتب والعلاوات الأخرى. ويتم احتساب مخصص لهذه الالتزامات واحتسابها على افتراض إنهاء خدمات جميع الموظفين بتاريخ المركز المالي. ويمثل مخصص الاستحقاقات خطة استحقاق معينة خاضعة للمعيار المحاسبي الدولي ١٩ - حقوق الموظفين.

(غ) القروض لأجل والسندات الصادرة

يتم تسجيل القروض لأجل والسندات ذات الفوائد بالقيمة العادلة زائداً تكاليف الصفقة وتقاس لاحقاً بالقيمة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بآلاف الدنانير البحرينية

ف) النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه من النقد وأرصدة البنوك. تم بيان النقد وما في حكمه بعد خصم أرصدة حسابات السحب على المكشوف في بيان التدفقات النقدية.

ق) العائد لكل سهم

تقدم المجموعة معلومات عن الربح الأساسي لحاملي الأسهم العادية، ويحتسب حصة السهم من الأرباح الأساسية بتقسيم صافي الربح أو الخسارة للفترة العائد إلي حملة الأسهم العادية للشركة الأم علي المعدل الموزون لعدد الأسهم العادية المتداولة خلال السنة. يتم تحديد العائد المخفض على السهم بتعديل الربح أو الخسارة المترتبة على المساهم الاعتيادي والمتوسط الموزون لعدد أسهم المصدره والتي من المحتمل أن تؤدي إلى تخفيض العائد على السهم.

ك) المعلومات القطاعية التشغيلية

القطاع التشغيلي هو جزء من المجموعة ويقوم بالمشاركة في أنشطة تجارية والتي قد يدر إيرادات أويكتبد مصروفات وتتضمن تلك الإيرادات والمصروفات العمليات التي تتم مع أي قطاع آخر في المجموعة. يتم مراجعة جميع النتائج التشغيلية للقطاعات وبشكل منتظم من قبل الرئيس التنفيذي لاتخاذ قرارات بشأن تخصيص الموارد وتقييم أدائها للتي لها معلومات مالية منفصلة.

ل) مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على المجموعة أي التزام حالي (قانوني أو متوقع) وأنه من المحتمل تدفق منافع اقتصادية خارجية لسداد تلك الالتزامات.

٤. إدارة المخاطر المالية

أ. المقدمة ونظرة عامة

تتعرض المجموعة للمخاطر نتيجة استخدام الأدوات المالية الآتية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر التشغيل

يعرض هذا الجزء للمخاطر التي تتعرض لها المجموعة المشار إليها أعلاه، إضافة إلى الأهداف والسياسات والإجراءات التي تتخذها المجموعة لقياس وإدارة المخاطر.

إطار إدارة المخاطر

وضعت سياسات إدارة المخاطر بالمجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجه المجموعة، وذلك لوضع الضوابط والأطر العامة المناسبة للسيطرة عليها والتقييد بالأنظمة المقررة.

إن سياسات وأنظمة إدارة المخاطر تتم مراجعتها بشكل دوري بحيث تتماشى مع ما يطرأ من تغييرات في أوضاع السوق والسلع والخدمات المعروضة.

وتتولى لجنة التدقيق بالمجموعة الإشراف على عملية متابعة الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر ومراجعة كفاية إطار إدارة المخاطر. وتقوم دائرة التدقيق الداخلي بمساعدة لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة في القيام بوظائفها الموكلة إليها.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

ب. مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسارة المالية للمجموعة التي تنشأ من عدم مقدرة أحد العملاء أو أحد أطراف الأدوات المالية على الوفاء بالتزاماته التعاقدية. تتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان في النقد وما في حكمه والقروض والسلفيات والذمم التجارية المدينة وغيرها من الأصول. مخاطر الائتمان القصوى هي القيمة الدفترية للموجودات.

إدارة مخاطر الائتمان

إطار إدارة مخاطر الائتمان للمجموعة يتضمن الآتي:

- وضع هيكل للصلاحيات وحدود للمصادقة على وتجديد التسهيلات الائتمانية؛
- مراجعة وتقييم تعرضات مخاطر الائتمان وفقاً لهيكل الصلاحيات والحدود قبل أن تتم المصادقة على التسهيلات المعطاة للزبائن. إن تجديد ومراجعة التسهيلات خاضعة لإجراءات المراجعة ذاتها؛
- تنوع أنشطة الإقراض؛
- مراجعة مدى الالتزام المستمر بحدود التعرض للمخاطر المتعلقة بالأطراف ومراجعة الحدود وفقاً لاستراتيجية إدارة المخاطر وتقلبات السوق.

تمنح كافة القروض والسلفيات للأفراد والشركات على المستوى المحلي. وتدار مخاطر الائتمان على هذه القروض والسلفيات بفاعلية وتراقب بصرامة وفقاً لسياسات وإجراءات ائتمانية محددة بعناية. ويتم تقييم الجدارة الائتمانية لكل مقترض قبل إقرار التسهيلات وإجراء مراجعة شاملة لكل المعلومات والتي تتضمن تقرير مركز الائتمان. كما أن المجموعة ملزمة من قبل مصرف البحرين المركزي بخصوص سقف المقترض الواحد. توجد هناك أيضاً إجراءات لمراجعة الائتمان لتحديد تعرضات المخاطر في مرحلة مبكرة، والتي تتطلب مراقبة ومراجعة أكثر تفصيلاً. كذلك توجد هناك إجراءات مناسبة للمتابعة والاسترداد (بما في ذلك اللجوء إلى الإجراءات القانونية) لمراقبة مخاطر ائتمان القروض والسلفيات.

التعرض إلى مخاطر الائتمان

المجموعة غير معرضة لأي تركيز جوهري لمخاطر الائتمان الناتجة عن التعرضات للمخاطر من قبل مدين واحد أو مدينتين يحملون المواصفات نفسها كقدرتهم على الوفاء بالتزاماتهم أن تتأثر بالتغيير في الاقتصاد أو العوامل الأخرى. تقوم دائرة التدقيق الداخلي ودائرة الالتزام بإجراء تدقيق دوري للوحدات التجارية وعمليات المجموعة الائتمانية.

وتقيس المجموعة تعرضها لمخاطر الائتمان بالرجوع إلى القيمة الدفترية الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً المبالغ العادلة والفائدة المعلقة وخسائر الإنخفاض، إن وجدت. وإن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر ائتمان القروض والسلفيات هي القيمة الدفترية مطروحاً منها الإيرادات المؤجلة ومخصص الإنخفاض.

٢٠١١	٢٠١٢	
٤,٩٤١	٣,٤٣١	قروض وسلفيات للعملاء منخفضة القيمة
١٦,٤٥٦	١٥,٨٦٩	متأخرة وغير منخفضة القيمة
١١٤,١٩٩	١٣١,٢٤٣	غير متأخرة وغير منخفضة القيمة
١٣٥,٥٩٦	١٥٠,٥٤٣	صافي القروض والسلفيات للعملاء (صافي مخصص الانخفاض في القيمة)
		مخصص الانخفاض في القيمة
٤٣٥	١,١٢٦	مخصص محدد
٣,٥٤١	٣,٥٤٤	مخصص إجمالي
٣,٩٧٦	٤,٦٧٠	مجموع مخصص الانخفاض في القيمة

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بآلاف الدنانير البحرينية

بلغ إجمالي مبلغ القروض والسلفيات محددة الانخفاض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ما مقداره ٢,٧٣٠ دينار بحريني (٢٠١١: ٢,٣٧٥ دينار بحريني). اشتملت القروض والسلفيات التي مضى موعد استحقاقها ولكن لم تنخفض فيها وغير المعرضة لانخفاض القيمة تلك القروض والسلفيات التي مضى استحقاقها لأقل من ٩٠ يوماً. يوضح الجدول أدناه تفاصيل القروض والسلفيات التي مضى استحقاقها حسب فترات التأخير التالية:

٢٠١١	٢٠١٢	القروض والسلفيات للعملاء، صافي مخصص الانخفاض في القيمة
٤,٢١٣	٣,٥٨٨	من يوم إلى ٣٠ يوماً
٥,٩١٥	٥,٦٢٩	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً
٦,٣٢٨	٦,٦٥٢	من ٦١ إلى ٩٠ يوماً

القروض والسلفيات المنخفضة القيمة

القروض والسلفيات المنخفضة القيمة هي الموجودات المالية التي تحددها المجموعة بأنها غير قادرة على تحصيل كل القروض والفوائد وفقاً للشروط التعاقدية للعقود.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت القروض والسلفيات المتعثرة ٥,٢٥٩ دينار بحريني (٢٠١١: ٥,٧١٢ دينار بحريني). وحسب تعليمات مصرف البحرين المركزي لا يتم احتساب الفوائد على القروض والسلفيات المتعثرة ويتم عكس هذه القروض والسلفيات من الدخل ويسجل على أساس الاستلام النقدي. وليس لهذه السياسة أي تأثير جوهري على صافي ربح المجموعة.

كما أنه خلال السنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت قيمة القروض والسلفيات المعاد جدولتها ٩,٨٤٨ دينار بحريني (٢٠١١: ١٠,٠٨٠ دينار بحريني).

إن تعرض الشركة لمخاطر الائتمان الناتجة من القروض والذمم التجارية المدينة لنشاط المركبات تتأثر بشكل رئيسي بالخصائص الفردية لكل عميل. القروض التي تتجاوز ٩٠ يوماً تعتبر متعثرة.

قامت الشركة بوضع سياسات وإجراءات تقوم من خلالها بتحليل الثقة الائتمانية لكل زبون بشكل فردي. إن الذمم التجارية المدينة المتأخرة، كما في نهاية العام بلغت ٧٨٣ دينار بحريني (٢٠١١: ٥٨٩ دينار بحريني) والتي كان في مقابلها ٣٨٠ دينار (٢٠١١: ٣٧٩ دينار بحريني) كمخصص إجمالي. جوهرياً، إن جميع الذمم التجارية المدينة متأخرة لأقل من سنة واحدة.

مخصص الانخفاض في القيمة

تقوم المجموعة بعمل مخصص لخسائر الانخفاض في القيمة والذي يمثل تقدير الخسائر المتكبدة لمحفظة القروض الممنوحة. الجزء الرئيسي من هذا المخصص محدد لخسائر معينة ومتعلق لتعرضات كبيرة بصورة فردية و مخصص خسائر كلي انشأ لمجموعة من الموجودات تحمل الخصائص نفسها التي تم تقييمها بشكل محدد للانخفاض في القيمة او تم تقييمها بشكل فردي ووجدت بانها غير منخفضة القيمة، بخصوص الخسائر المتكبدة والتي لم يتم تحديدها.

سياسة الشطب

تقوم المجموعة بشطب القروض الممنوحة (وأية مخصصات خسائر للانخفاض في القيمة) عندما تكون غير قابلة للتحصيل.

الضمان

لدى المجموعة ضمانات في مقابل القروض وفي شكل حصص في العقارات مع الاحتفاظ بوثائق الملكية والملكية المشتركة للسيارات و اضافة إلى ذلك الشيكات المؤجلة و ضمانات شخصية.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

ب. مخاطر الائتمان (يتبع)

الضمان (يتبع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، كان لدى المجموعة قروض تبلغ ١٢٢,٧١٩ دينار بحريني (٢٠١١: ١٠٨,٤٦٩ دينار بحريني) مدعومة بضمانات تغطي قيمة القرض بالكامل وقروض تبلغ ٦,٩٩٨ دينار بحريني (٢٠١١: ٨,١٦١ دينار بحريني) مدعومة بضمانات تغطي قيمة القرض جزئياً أو بمبلغ ضمانات وقدره ٦,٤٦٠ دينار بحريني (٢٠١١: ٧,٢٨٨ دينار بحريني).

تقدر الإدارة القيمة العادلة للضمانات والتعزيزات الأخرى الموجودة في مقابل القروض المنخفضة في القيمة بشكل فردي وكافي ويحد معقول لتغطية قيمة القرض في تاريخ المركز المالي. كما تراقب المجموعة تركز مخاطر الائتمان حسب نوع المنتج.

تمركز مخاطر الائتمان

تمنح كافة القروض لمقرضين مقيمين في مملكة البحرين، وتمركز مخاطر الائتمان للقروض في تاريخ إعداد المركز المالي أغلبها عبارة عن قروض شخصية، منها ٩٠٪ لمواطنين بحرينيين.

مخاطر التسوية

من الممكن أن تتعرض أنشطة الشركة للخطر عند تسوية الصفقات والمعاملات. حيث أن خطر التسوية هو عبارة عن خطر الخسارة ناتج عن تخلف الطرف الآخر عن الوفاء بالتزاماته لتسليم المال والسندات أو موجودات أخرى كما تم الاتفاق عليه.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات

مخاطر الائتمان المتعلقة بمشتقات الأدوات المالية تنتج عن احتمال تخلف أحد الأطراف عن التزاماته التعاقدية محددة بالقيمة السوقية الإيجابية للأدوات في صالح المجموعة والموجودة ضمن الموجودات الأخرى. وتسمى القيمة السوقية الإيجابية أيضاً ("قيمة الاستبدال") حيث أنها تقدر بالتكلفة لتبديل الصفقات بمعدل السوق الحالي في حالة عجز الطرف الآخر. علماً بأن العقود المشتقة للمجموعة أبرمت مع مؤسسات مالية أخرى.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالذمم المدينة

مخاطر الائتمان المتعلقة بالذمم المدينة تنتج عن إمكانية تخلف أحد الأطراف عن دفع مستحقاتها. وقد وضعت المجموعة هيكلًا للصلاحيات وحدوداً للمصادقة على التسهيلات الائتمانية وتجديدها.

ج. مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر والصعوبات التي قد تواجه المجموعة عند الوفاء بالتزامات المتعلقة بالمتطلبات المالية عند التسديد أما بالنقد أو بأصل مالي آخر. تضمن إدارة مخاطر السيولة توفر التمويل في جميع الأوقات للوفاء بمتطلبات المجموعة.

إدارة مخاطر السيولة

تهدف طريقة المجموعة في إدارة السيولة إلى التأكد من توافر مصادر التمويل ومراقبة السيولة عن قرب للتأكد من كفاية التمويل. تقوم الشركة بشكل مستمر بمراقبة مدى تجاوز الاستلامات التعاقدية التسديدات التعاقدية والمبالغ الجديدة المدفوعة مقدماً وارتباطها مع مستوى السيولة.

الاستحقاقات التعاقدية المتبقية المستقبلية للموجودات والطلبات المالية ملخصة في الجدول أدناه. تم عرض التدفقات التعاقدية غير المحصومة للموجودات والطلبات المالية بالقيمة الدفترية ومعدل الفائدة السائد في تاريخ التقرير حتى تاريخ استحقاقها النهائي.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

القيمة الدفترية	التدفقات النقدية التعاقدية	خلال سنة	سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
الموجودات					
١,٩١٢	١,٩١٢	١,٩١٢	-	-	النقد وأرصدة لدى البنوك
١٥٠,٥٤٣	٢١٣,٢٤٨	٦٤,٤٥٥	١٣٢,٤٢٢	١٦,٣٧١	قروض وسلفيات العملاء
٤,٧٥٣	٤,٧٥٣	٤,٧٥٣	-	-	ذمم تجارية مدينة وأخرى
١٥٧,٢٠٨	٢١٩,٩١٣	٧١,١٢٠	١٣٢,٤٢٢	١٦,٣٧١	
المطلوبات					
٧٨١	٧٨٤	٧٨٤	-	-	سحوبات على المكشوف
١٣,٦٥٤	١٣,٦٥٤	١٣,٦٥٤	-	-	ذمم تجارية دائنة وأخرى
٨٧,١١٣	٨٨,٥١٠	*٨٨,٥١٠	-	-	قروض لأجل
٦,٦٦٣	٦,٨٦٨	٦,٨٦٨	-	-	سندات دين
١٠٨,٢١١	١٠٩,٨١٦	١٠٩,٨١٦	-	-	
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١					
القيمة الدفترية	التدفقات النقدية التعاقدية	خلال سنة	سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	
الموجودات					
٣,٩٠١	٣,٩٠١	٣,٩٠١	-	-	النقد وأرصدة لدى البنوك
١٣٥,٥٩٦	١٨٤,٤٦٦	٥٤,٧١٩	١٠٥,٠٩٢	٢٤,٦٥٥	قروض وسلفيات العملاء
٣,٥٢٤	٣,٥٢٤	٣,٥٢٤	-	-	ذمم تجارية مدينة وأخرى
١٤٢,٠٢١	١٩١,٨٩١	٦٢,١٤٤	١٠٥,٠٩٢	٢٤,٦٥٥	
المطلوبات					
٣١	٣١	٣١	-	-	سحوبات على المكشوف
١٦,٨٣٣	١٦,٨٣٣	١٦,٨٣٣	-	-	ذمم تجارية دائنة وأخرى
٧٥,٩٥٥	٧٨,٧٣٢	٣٣,١٦٠	٤٥,٥٧٢	-	قروض لأجل
٦,٦٣٢	٧,٣٧١	١٦٨	٧,٢٠٣	-	سندات دين
٩٩,٤٥١	١٠٢,٩٦٧	٥٠,١٩٢	٥٢,٧٧٥	-	

تدير المجموعة احتياجاتها من السيولة من خلال التسهيلات المصرفية والاقتراض، فضلا عن التدفق النقدي الناتج عن استحقاق الأصول.

* خلال يناير ٢٠١٣، قامت المجموعة بسداد قرض قيمته ٢٨,٣ مليون دينار بحريني (٧٥ مليون دولار أمريكي) عن طريق استخدام تسهيل بنكي جديد مدته ٣ سنوات بمبلغ ٢٧,٧ مليون دينار بحريني (١٠٠ مليون دولار أمريكي).

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

د. مخاطر السوق

مخاطر السوق هي خطر التغيير في إيراد أو قيمة الأدوات المالية للمجموعة نتيجة للتغير في أسعار السوق كمعدل الفائدة.

إدارة مخاطر السوق

تتم مراقبة مخاطر السوق بصورة دقيقة من قبل قسم إدارة المخاطر والمالية وترفع تقارير إلى لجنة الأصول والخصوم (الكو) ومجلس الإدارة.

مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هو خطر تأثر إيرادات المجموعة نتيجة لتغير معدل الفائدة. تعرضت المجموعة لمعدل الفائدة ناتجة من الموجودات والمطلوبات المعرضة للفائدة مثل أرصدة لدى البنوك والقروض وسحوبات على المكشوف والسندات والقروض لأجل. يلخص الجدول التالي أدناه توزيع الأدوات المالية على مجموعات معدل الفائدة:

في ٣١ ديسمبر		معدل ثابت		معدل عائم		بدون فوائد		المجموع	
	٢٠١٢	٢٠١١		٢٠١٢	٢٠١١		٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١١
الموجودات									
التقيد وأرصدة لدى البنوك	-	-	-	-	-	٣,٩٠١	١,٩١٢	٣,٩٠١	١,٩١٢
قروض وسلفيات العملاء	١٥٠,٤١٩	١٣٥,٤٦٥	-	-	١٣١	١٢٤	١٥٠,٥٤٣	١٣٥,٥٩٦	
ذمم تجارية مدينة وأخرى	-	-	-	-	-	٤,٧٥٣	٤,٧٥٣	٣,٥٢٤	٣,٥٢٤
	١٥٠,٤١٩	١٣٥,٤٦٥	-	-	٧,٥٥٦	٦,٧٨٩	١٥٧,٢٠٨	١٤٣,٠٢١	
المطلوبات									
سحوبات على المكشوف	-	-	٧٨١	٣١	-	-	٧٨١	٣١	
ذمم تجارية دائنة وأخرى	-	-	-	-	١٦,٨٣٣	١٣,٦٥٤	١٣,٦٥٤	١٦,٨٣٣	
قروض لأجل	-	-	٨٧,١١٣	٧٥,٩٥٥	-	-	٨٧,١١٣	٧٥,٩٥٥	
سندات دين	٦,٦٦٣	٦,٦٦٢	-	-	-	-	٦,٦٦٣	٦,٦٦٢	
	٦,٦٦٣	٦,٦٦٢	٨٧,٨٩٤	٧٥,٩٨٦	١٦,٨٣٣	١٣,٦٥٤	١٠٨,٢١١	٩٩,٤٥١	

إن معظم قروض المجموعة تسدد بموجب أقساط تحمل معدل فائدة ثابت (إلا أن الشركة تحتفظ بحقها، وفقاً لشروط الاتفاقية مع العملاء، في تعديل معدل الفائدة بموجب أخطار يسلم للعميل قبل شهر واحد) في حين أن قروض البنك تحمل معدلات فائدة عائمة. لإدارة هذه المخاطر قامت الشركة بالدخول في عقود مبادلة أسعار الفائدة وتحدد سقف الاقتراض ليتجنب تقلبات أسعار الفائدة. بلغت مخاطر معدل الفائدة المتعلقة بقروض الأجل والتي تم تغطيتها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مبلغاً وقدره ١٢٠ مليون دولار أمريكي ٤٥,٢ مليون دينار بحريني (٢٠١١: ١٩٥ مليون دولار أمريكي، ٧٣,٥ مليون دينار بحريني). يتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة لعقود مبادلة أسعار الفائدة في بيان حقوق الملكية (صفحة ٢٩). بينما من المتوقع أن تحصل التدفقات النقدية المرتبطة بمبادلة أسعار الفائدة طوال فترة ٣ أشهر إلى ٣ سنوات من تاريخ المركز المالي. لا تدخل المجموعة في الأدوات المالية المشتقة إلا لأغراض الحماية الاقتصادية.

إن الجزء غير المغطى من القروض التي تحمل معدل فائدة عائم تكون عرضة للتغير في معدل الفائدة. إن التغير في معدل الفائدة العائم للأداة المالية بواقع ١٠٠ نقطة سوف يزيد / (ينقص) صافي الأرباح بواقع ٤٢٧ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بآلاف الدنانير البحرينية

مخاطر سعر العملة

مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تغير معدل سعر الصرف وتنشأ بسبب أدوات مالية مقيمة بالعملات الأجنبية. لدى الشركة التعرضات الجوهرية التالية المسماة بالعملات الأجنبية المتعلقة بشركتها التابعة المرتبطة بتجارة المركبات كما في ٣١ ديسمبر.

٢٠١١	٢٠١٢	
٦٧	٨٨	ين ياباني
٤,٤٧٢	٦,٥٣٤	دولار أمريكي

بما أن الدينار البحريني مرتبط بشكل فعلي مع الدولار الأمريكي فإن مخاطر سعر العملة تحدث بشكل رئيسي من الين الياباني.

إن ١٠٪ زيادة في قوة الدينار البحريني مقابل الين الياباني كما في ٣١ ديسمبر قد تؤدي إلى زيادة (انخفاض) حقوق الملكية بمبلغ ٩ دينار بحريني (٢٠١١: ٧ دينار بحريني)، خاضعة لكل التغيرات مع ثبات سعر الفائدة.

تتعرض المجموعة لمخاطر صرف العملة على مشترياتها وقروضها بالين الياباني. تستخدم المجموعة خيارات أسعار الصرف لخفض مخاطر سعر الصرف على مطلوباتها قصيرة الأجل المسجلة بالين الياباني.

هـ مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسائر المباشرة وغير المباشرة الناجمة عن العديد من الأسباب المتعلقة بعمليات الشركة، وأفرادها والتكنولوجيا ومن العوامل الخارجية غير الائتمان والسوق والسيولة مثل تلك الناتجة عن المتطلبات القانونية والمعايير المعترف بها في سلوك الشركات. مخاطر التشغيل تنتج عن كل عمليات المجموعة وتواجه من قبل كل الشركات التجارية.

هدف المجموعة هو إدارة مخاطر التشغيل لموازنة تجنب الخسائر المالية والتلفيات وسمعة المجموعة مع فعالية التكلفة وتجنب سياسات الرقابة التي تحد من الإبداع.

المجموعة أنشأت إطار من الأنظمة والسياسات لتحديد وتقييم وضبط وإدارة المخاطر. قسم إدارة المخاطر للمجموعة يوظف أنظمة وسياسات داخلية واضحة للتقليل من احتمال أي خسائر تشغيلية. الخطر يتم الحد منه عن طريق التأمين عندما يكون مناسباً.

و. إدارة رأس المال

إن سياسة المجموعة تتمثل في المحافظة على قاعدة رأس مال قوية من أجل المحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق وتكون ملائمة للتطور المستقبلي لعمليات المجموعة. تم الالتزام بمتطلبات مصرف البحرين المركزي الخاصة بملائمة رأس المال على مدار السنة. ويحدد ترخيص الشركات المالية التقليدية الممنوح من قبل مصرف البحرين المركزي معدلات الاقتراض بمقداره خمس مرات من رأس مال الشركة والاحتياطي (حقوق المساهمين)، وهو كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بمعدل ١,٢٦ (٢٠١١: ١,٢٩).

٥. تواريخ الاستحقاق

إن مخاطر الاستحقاق هي مخاطر عدم قدرة المجموعة في الحصول على الأموال اللازمة المتوقعة لسداد التزاماتها المالية عند حلول أجلها. مخاطر الاستحقاق للأصول والمطلوبات لا تضرب بصورة جوهرية عن تواريخ الاستحقاق.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٥. تواريخ الاستحقاق (يتبع)

المجموع		أكثر من ٥ سنوات		سنة إلى ٥ سنوات		خلال سنة		في ٣١ ديسمبر	
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢
الموجودات									
٣,٩٠١	١,٩١٢	-	-	-	-	٣,٩٠١	١,٩١٢	النقد وأرصدة لدى البنوك	
١٣٥,٥٩٦	١٥٠,٥٤٣	١٤,٦٤٧	١٨,١١٩	٧٨,٩٨٠	٨٧,٣٣٠	٤١,٩٦٩	٤٥,٠٩٤	قروض وسلفيات العملاء	
٣,٥٢٤	٤,٧٥٣	-	-	-	-	٣,٥٢٤	٤,٧٥٣	ذمم تجارية مدينة وأخرى	
١٥,٣٢٨	١٦,٤٢٧	-	-	-	-	١٥,٣٢٨	١٦,٤٢٧	المخزون	
١,٢٤٥	٢,١٨٤	١,٢٤٥	٢,١٨٤	-	-	-	-	عقارات استثمارية	
١٦,٢٧٩	١٦,٦٧٤	١٦,٢٧٩	١٦,٦٧٤	-	-	-	-	عقار ومعدات	
٧١٥	١,١٦٨	-	-	-	-	٧١٥	١,١٦٨	موجودات أخرى	
١٧٦,٥٨٨	١٩٣,٦٦١	٣٢,١٧١	٣٦,٩٧٧	٧٨,٩٨٠	٨٧,٣٣٠	٦٥,٤٣٧	٦٩,٣٥٤		
المطلوبات									
٣١	٧٨١	-	-	-	-	٣١	٧٨١	سحوبات على المكشوف	
١٦,٨٣٢	١٣,٦٥٤	-	-	-	-	١٦,٨٣٢	١٣,٦٥٤	ذمم تجارية دائنة وأخرى	
٧٥,٩٥٥	٨٧,١١٣	-	-	٤٥,٠٠٤	-	٣٠,٩٥١	٨٧,١١٣	قروض لأجل	
٦,٦٣٢	٦,٦٦٣	-	-	٦,٦٣٢	-	-	٦,٦٦٣	سندات دين	
٩٩,٤٥١	١٠٨,٢١١	-	-	٥١,٦٣٦	-	٤٧,٨١٥	١٠٨,٢١١		

تعكف الإدارة على مراقبة استحقاقات القروض لضمان توافر السيولة اللازمة لتغطية قيمة الالتزامات المالية عند حلول أجلها.

٦. استخدام التقديرات والاجتهادات

يتطلب إعداد البيانات المالية للمجموعة حسب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية أن تضع الإدارة بعض التقديرات والتوقعات والضرريات مما يؤثر على عملية تطبيق السياسات المحاسبية وعلى المبالغ المبينة في البيانات المالية.

مخصص انخفاض قيمة خسائر الائتمان

أ. انخفاض قيمة القروض

طريقة تقييم الخسائر مشروحة في إيضاح ٣ (ج). تقييم المجموعة القروض بشكل مستمر وتجري مراجعة شاملة بصورة شهرية لتقييم مدى الحاجة إلى عمل مخصص للخسائر وتسجيله في بيان الدخل. ولتحديد مقدار خسائر الانخفاض في القيمة يتطلب اجتهادات كبيرة من قبل الإدارة لتقدير مبالغ وتوقيت التدفقات المستقبلية. ولعمل هذه التقديرات تقوم الإدارة باتخاذ قرارات حول الوضع المالي للطرف الآخر وطرق الدفع والقيمة القابلة للتحقيق للضمانات المتوفرة. أن هذه التقديرات مبنية على افتراضات لعدة عوامل وتتطلب أحكاماً وأنها غير محددة النتائج وإن النتائج الفعلية قد تختلف بالمستقبل عن تلك الخسائر التي تم تسجيلها.

ب. خسائر الانخفاض الجماعي للقروض

بالإضافة إلى مخصص انخفاض القيمة والذي يتم إنشاؤه مقابل الموجودات المنخفضة تقوم المجموعة بعمل مخصص عام للانخفاض في القيمة لمحافظة القروض لها نفس الخصائص الاقتصادية والتي يتم تحديدها على أنها منخفضة القيمة. ولتحديد الحاجة إلى مخصص عام توضع الإدارة في عين الاعتبار التمرکز وفجوة الائتمان وحجم المحفظة والعوامل الاقتصادية. ولتقدير حجم المخصص المطلوب يتم عمل افتراضات لتعريف المخاطر المصاحبة وضعها في نموذج وتحديد المدخلات بناءً على الوضع الاقتصادي الحالي والمستقبلي.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بآلاف الدنانير البحرينية

ج. الالتزامات الطارئة الناتجة عن الإدعاءات القانونية

نظراً لطبيعة عملها، فإن المجموعة قد تدخل في منازعات قضائية من خلال أعمالها الاعتيادية. يتم عمل مخصص لمقابلة الالتزامات الطارئة من الإدعاءات القانونية بناءً على احتمالية تدفق الموارد الاقتصادية للخارج ومدى صحة هذه التقديرات. إن هذه الأمور خاضعة للعديد من العوامل غير المحددة وأن نتائج كل موضوع لا يمكن التنبؤ به بصورة صحيحة.

د. تصنيف الأدوات المالية المشتقة

خلال تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر الإدارة الهدف من الأدوات المالية المشتقة في تاريخ الشراء وبناءً على غرض الإدارة تحدد المعالجة المحاسبية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩).

٧. القيمة العادلة للأدوات المالية

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الأدوات المالية المشتقة والتي تسجل بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة تمثل المبلغ الذي يمكن مبادلة أي أصل أو سداد أي التزام به بين طرفين راغبين وملمين بتفاصيل المعاملة على أسس تجارية.

إن أساس التسجيل بالقيم العادلة هو التسليم أن فرضية استمرارية المنشأة التجارية قائمة دون أن يكون هناك نية أو حاجة للتصفية، أو الدخول في عمليات ذات بنود سلبية.

إن القروض التي يتم سدادها على الأقساط والتي تشكل في معظمها قروض ذات فائدة ثابتة، هي ضمن المدى العادي لمعدلات السوق السائدة بتاريخ المركز المالي وبالتالي فإن قيمها العادلة تعتبر مساوية تقريباً للقيم الدفترية. تقدر القيمة العادلة لعقود الأدوات المالية المشتقة وغير المتداولة بالقيمة التي تدفعها المجموعة أو تستلمها لو أنها قررت الخروج من هذه العقود في تاريخ المركز المالي مع الأخذ في الاعتبار أوضاع السوق الحالية والقدرة الائتمانية للطرف المقابل. القيم العادلة لجميع الأدوات المالية الأخرى تساوي تقريباً قيمها الدفترية وذلك أما لكونها قصيرة الأجل أو ذات معدل فائدة متغير.

أ. كل الموجودات المالية بقيمة ١٥٨,٢٧٠ دينار بحريني (٢٠١١: ١٤٢,٧٣٦ دينار بحريني) تم تصنيفهم تحت "القروض والذمم المدينة" وتم قياسهم بالقيمة المطفأة. كل المطلوبات المالية بقيمة ١٠٢,٩٤١ دينار بحريني (٢٠١١: ٩٢,٨٠٢ دينار بحريني) تم قياسهم بالقيمة المطفأة فيما عدا المشتقات التي تم قياسها بالقيمة العادلة.

ب. التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام التسلسل الهرمي التالي والذي يعكس أهمية الأدوات المستخدمة في عملية القياس.

المستوى ١: الأسعار المسعرة (غير المعدلة) في سوق نشط للأصول والمطلوبات المماثلة.

المستوى ٢: تقنيات التقييم مبنية على مدخلات يمكن رصدها إما مباشرة مثل الأسعار أو غير مباشرة مستمدة من الأسعار. وتتضمن هذه الفئة على أدوات تم تقييمها بسعر السوق في أسواق نشطة لأدوات مماثلة. الأسعار المسعرة لأدوات مماثلة في أسواق أقل نشاطاً أو أساليب تقييم أخرى، حيث جميع المدخلات المهمة يمكن رصدها من معلومات السوق.

المستوى ٣: تقنيات باستخدام مدخلات لا يمكن رصدها وتتكون هذه الفئة على أدوات تم استخدام تقنيات تقييم غير مبنية على مدخلات لا يمكن رصدها.

إن تعرض المجموعة للمشتقات يصنف تحت المستوى ٢ من التسلسل الهرمي.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٨. قروض ممنوحة

٢٠١١	٢٠١٢	
١٣٩,٥٧٢	١٥٥,٢١٣	إجمالي القروض
(٣,٩٧٦)	(٤,٦٧٠)	مخصص انخفاض القيمة
١٣٥,٥٩٦	١٥٠,٥٤٣	صافي القروض

مخصص انخفاض القيمة

٢٠١١	٢٠١٢	
٣,٩٦٤	٣,٩٧٦	الحركة خلال السنة
١,٨٢٤	١,٩٨١	في ١ يناير
(١,٨١٢)	(١,٢٨٧)	المحمل للسنة
٣,٩٧٦	٤,٦٧٠	قروض ممنوحة تم شطبها
		كما في ٣١ ديسمبر

تتراوح أسعار الفائدة الفعلية للقروض والبطاقات الإئتمانية بين ٧,٥٪ - ١٨٪ سنوياً (٢٠١١: ٧,٥٪ - ١٨٪ سنوياً).

٩. المخزون

٢٠١١	٢٠١٢	
٨,١٤٦	١٢,٩٠٨	مخزون السيارات
٢,٤٣٨	٢,٨٩٤	- السيارات
٤,٩٤٢	٩٨٣	- قطع الغيار
١٥,٥٢٦	١٦,٧٨٥	مخزون الأراضي
(١٩٨)	(٣٥٨)	مخصص السيارات وقطع الغيار
١٥,٣٢٨	١٦,٤٢٧	

حركة المخصصات (للسيارات وقطع الغيار)

٢٠١١	٢٠١٢	
٤٦٨	١٩٨	كما في ١ يناير
(٢٣)	١٧٣	صافي المحمل للسنة
(٢٤٧)	(١٣)	المشطوبات
١٩٨	٣٥٨	في ٣١ ديسمبر

قامت المجموعة خلال سنة ٢٠١١ بشراء مخطط أرض ستقوم بتقسيمها إلى قطع صغيرة وإعادة بيعها. وقد تم تصنيف الأراضي التي لم يتم بيعها كمخزون قيم بسعر التكلفة أو القيمة التي يمكن تحقيقتها أيهما أقل.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بآلاف الدنانير البحرينية

١٠. عقارات استثمارية

٢٠١١	٢٠١٢	
-	١,٢٤٥	كما في ١ يناير
١,٢٨٧	١,٠٣١	المشتریات خلال السنة
(٤٢)	(٩٢)	الاستهلاك المحمل خلال السنة
١,٢٤٥	٢,١٨٤	في ٣١ ديسمبر

القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كانت ٢,٤٥٦ دينار بحريني وفقاً لتقييمات طرف ثالث مستقل.

١١. عقارات ومعدات

المجموع ٢٠١١	المجموع ٢٠١٢	السيارات	الأثاث والمعدات والتركيبات	الأراضي والمباني	
٢٣,٠٩٤	٢٤,٩٧٣	٣,٨٩٩	٤,٢١٨	١٦,٨٥٦	التكلفة
٣,٦٣٠	٢,٩٧١	١,٤٣٨	٨٨٢	٦٥١	في ١ يناير
(١,٧٥١)	(١,٦٧٨)	(١,٦٧٨)	-	-	الإضافات
٢٤,٩٧٣	٢٦,٢٦٦	٣,٦٥٩	٥,١٠٠	١٧,٥٠٧	في ٣١ ديسمبر
٧,٧٣٧	٨,٦٩٤	١,٧٢٩	٣,٠٠٨	٣,٩٥٧	الاستهلاكات
١,٩٥٠	١,٩٣٣	٦٦٧	٦٨٠	٥٨٦	في ١ يناير
(٩٩٣)	(١,٠٣٥)	(١,٠٣٥)	-	-	استهلاك السنة
٨,٦٩٤	٩,٥٩٢	١,٣٦١	٣,٦٨٨	٤,٥٤٣	في ٣١ ديسمبر
	١٦,٦٧٤	٢,٢٩٨	١,٤١٢	١٢,٩٦٤	صافي القيمة الدفترية
					في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
١٦,٢٧٩		٢,١٧٠	١,٢١٠	١٢,٨٩٩	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تكلفة الأصول الثابتة المستهلكة بالكامل ولكن مازالت في الخدمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كانت ٣,٧٥٨ دينار بحريني (٢٠١١: ٣,٢٣٥ دينار بحريني).

١٢. قروض بنكية لأجل

٢٠١١	٢٠١٢	
٣٠,٩٥١	٨٧,١١٣	قروض تستحق خلال سنة واحدة
٤٥,٠٠٤	-	قروض تستحق بعد سنة واحدة
٧٥,٩٥٥	٨٧,١١٣	

ترتبط القروض لأجل بمعدلات فائدة عائمة وخاضعة للتغيير بصورة ربع سنوية أو نصف سنوية. كان المعدل الضمني على القروض لأجل متضمناً تأثير عقود مبادلة أسعار الفائدة ٦,١ سنوياً (إيضاح رقم ٤) (٢٠١١: ٧,٤٪ سنوياً). بعد نهاية السنة قامت المجموعة بسداد قرض قيمته ٢٨,٣ مليون دينار بحريني عن طريق استخدام تسهيل بنكي جديد مدته ٢ سنوات بمبلغ ٣٧,٧ مليون دينار بحريني.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

١٣. سندات دين صادرة

٢٠١١	٢٠١٢	
٦,٧٠٠	٦,٧٠٠	القيمة الاسمية
(٦٨)	(٣٧)	ناقصاً: مصاريف إصدار غير مطفأة
٦,٦٣٢	٦,٦٦٣	
٢٠١١	٢٠١٢	الحركة في سندات الدين خلال السنة
١٦,٧٠٠	٦,٧٠٠	في ١ يناير
(١٠,٠٠٠)	-	ناقصاً: مدفوعة خلال السنة
٦,٧٠٠	٦,٧٠٠	في ٣١ ديسمبر

هذه سندات غير مضمونة وتشمل معدل فائدة عائم ، تدفع الفائدة نهاية كل نصف سنة وتستحق بتاريخ ٣٠ ديسمبر ٢٠١٣.

١٤. رأس المال

٢٠١١	٢٠١٢	
٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	رأس المال المصرح به ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠١١): ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة اسمية ١٠٠ فلس للسهم
١٦,٣٣٥	١٦,٣٣٥	أسهم مصدرة ومدفوعة بالكامل في ١ يناير
١٦,٣٣٥	١٦,٣٣٥	في ٣١ ديسمبر
٥٩٩	٥٩٩	أسهم خزينة (٢٠١١: ٢,٢٠٦,٨٩١ سهم) (٢٠١٢: ٢,٢٠٦,٨٩١ سهم)

يجوز للشركة بموجب عقد التأسيس شراء أسهم خزينة من أسهم الشركة الصادرة بنسبة ١٠٪.

معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

أ. أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم المملوكة والتي يمتلكون فيها حصة بنسبة ٥٪ أو أكثر من الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل:

نسبة الملكية %	عدد الأسهم	الجنسية	
٣١,١٪	٥٠,٨٣٣,٥٨٩	البحرين	الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي *
٢٣,٠٪	٣٧,٦١٨,٦٩١	البحرين	بنك البحرين والكويت
١١,٩٪	١٩,٤٧١,٤٧٧	البحرين	بنك البحرين الوطني

ب. تدرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة، وجميع المساهمين متساوين في حقوق التصويت. من إجمالي عدد المساهمين ٩٥٪ من المواطنين أو من الشركات البحرينية و٥٪ من جنسيات أخرى.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

ج. جدول توزيع الأسهم حسب عدد المساهمين ونسبة تملكهم كما يلي:

الفئة **	عدد الأسهم	عدد المساهمين	% من مجموع عدد الأسهم الصادرة
أقل من ١٪	٣٦,١٥٥,٨٤٤	١,٣١٧	٢٢,٢٪
١٪ إلى أقل من ٥٪***	١٩,٢٧٠,٣٩٩	٨	١١,٨٪
٥٪ إلى أقل من ١٠٪	-	-	-
١٠٪ إلى أقل من ٢٠٪	١٩,٤٧١,٤٧٧	١	١١,٩٪
٢٠٪ إلى أقل من ٥٠٪*	٨٨,٤٥٢,٢٨٠	٢	٥٤,١٪
المجموع	١٦٣,٣٥٠,٠٠٠	١,٣٢٨	١٠٠,٠٠٪

* أسهم الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي تمثل الأسهم المملوكة للهيئة العامة للتأمين الاجتماعي (تأمينات) وصندوق التقاعد (تقاعد)

** تبين كنسبة من الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل من قبل المساهمين

*** تتضمن ٢,٢٠٦,٨٩١ أسهم خزينة

١٥. إيرادات أخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
٢٧٨	٣٢٢	حواجز من موردي المركبات
٢٢٦	٦٧	أرباح صرف العملات الأجنبية
٢٨	٤١	أرباح من بيع عقار ومعدات - المركبات
١٥	١٥	إيرادات أخرى
١٣٤	-	التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المتداولة
٦٨١	٤٤٥	

١٦. مصروفات تشغيلية

٢٠١١	٢٠١٢	
٢,٥٣٨	٤,١٨٢	رواتب ومصروفات متعلقة بها
٢,٤٢٦	٢,٩٤٥	مصروفات إدارية وعمومية
١,٤٤٤	١,٧٢٦	الاستهلاك
٦٤٥	١,١١٢	مصروفات بيع وترويج
(٢٣)	١٧٣	مخصص انخفاض قيمة المخزون
-	٢٢٩	تغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المتداولة
١١٥	٧٠	مصروفات تمويل المركبات
٨,١٤٥	١٠,٤٣٧	

١٧. توزيع الموجودات والمطلوبات

تتركز جميع موجودات ومطلوبات المجموعة داخل البحرين. كما لا تتركز موجودات ومطلوبات الشركة والشركات التابعة لها في قطاع اقتصادي معين.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

بالآلاف الدنانير البحرينية

١٨. المعلومات القطاعية

تنقسم المجموعة إلى أربعة قطاعات تشغيلية بناءً على الخدمات وذلك لأغراض إدارية كما يلي:

- تمويل الأفراد: تقديم القروض التمويلية والبطاقات الائتمانية.
- السيارات: شراء وبيع السيارات وقطع الغيار وخدمات ما بعد المبيعات.
- العقارات: شراء وبيع الأراضي والعقارات وتقديم خدمات التثمين.
- التأمين: توفير خدمات وساطة التأمين.

تقوم الإدارة بمراقبة النتائج التشغيلية للوحدات على حده وذلك لأغراض صنع القرار وتوزيع الموارد وتقييم الأداء. يتم تقييم أداء القطاع بناءً على الأرباح التشغيلية أو الخسائر والتي في بعض الحالات قد تختلف عن الأرباح التشغيلية في البيانات المالية الموحدة. يتم إجراء العمليات بين القطاعات التشغيلية على أساس تجاري كما لو أنها مع طرف ثالث. لا توجد إيرادات من الصفقات المتعددة مع عميل واحد أو طرف مقابل تعادل أو تتوق ١٠٪ من مجموع إيرادات المجموعة في ٢٠١٢ أو ٢٠١١. الجدول الآتي يبين معلومات الإيرادات والربح وبعض الموجودات والمطلوبات المحددة الخاصة بقطاعات المجموعة.

	تمويل الأفراد		السيارات		العقارات		التأمين		المجموع	
	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢
إيراد التشغيل	١٣,٢٥٢	١٠,٧٩٠	٧,٨٢٢	٥,٧٠٨	١,٨٣٣	١٦٥	٦٦١	٦١٦	٢٣,٥٦٨	١٧,٢٧٩
إيرادات القطاعات التشغيلية -	-	-	-	-	-	٢٨	١٨٠	٧٨	١٨٠	١٠٦
مصروفات التشغيل	(٥,٣٠٩)	(٣,٨٩٧)	(٤,٠٢٧)	(٣,٢٨٢)	(١٨٦)	(١٠٨)	(٢٩٧)	(٢٠٠)	(٩,٨١٩)	(٧,٤٨٧)
مخصص انخفاض، صافي	(١,٢٣٩)	(١,١٠٤)	(١٩٧)	(١)	-	-	-	-	(١,٤٣٦)	(١,١٠٥)
الإستردادات	(٤٤)	(١٠٦)	(١٢٠)	-	(١٦)	-	-	-	(١٨٠)	(١٠٦)
مصاريف القطاعات	٦,٦٦٠	٥,٦٨٣	٣,٤٧٨	٢,٤٢٥	١,٦٣١	٨٥	٥٤٤	٤٩٤	١٢,٣١٣	٨,٦٨٧
صافي أرباح السنة	٩٨٤	٢٣٢	١,٩٨٧	٣,٢٩٨	١,٩٩٦	(٢,٥٦٥)	(١,١٩٢)	(٢,٤٤٨)	٢,٩٧١	٣,٦٣٠
الموجودات (المطلوبات)	٨٨٣	٧٥٨	٦٠٦	٢,٩٤٦	٦	١٢٨	٤١٧	٦٩	١,٩١٢	٣,٩٠١
التند وأرصدة لدى البنوك	١٥٠,٥٤٣	١٣٥,٥٩٦	-	-	-	-	-	-	١٥٠,٥٤٣	١٣٥,٥٩٦
قروض وسلفيات للعملاء	-	-	٤,٥٨٢	٣,٤٦٩	-	٢	١٧١	٥٣	٤,٧٥٣	٣,٥٢٤
ذمم تجارية مدينة وأخرى	(٢,٤٠٣)	٦٢٠	٥٨٩	٥٦٨	١,٠٢٩	(٣,٧٥٢)	٧٨٥	٢,٥٦٤	-	-
أرصدة الشركات التابعة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
المخزون	-	-	١٥,٤٤٤	١٠,٢٨٦	٩٨٣	٤,٩٤٢	-	-	١٦,٤٢٧	١٥,٣٢٨
عقارات استثمارية	-	-	-	-	٢,١٨٤	١,٢٤٥	-	-	٢,١٨٤	١,٢٤٥
عقارات ومعدات	٢,٤٤٧	١,٨١٤	١٤,٢٢٧	١٤,٤٦٥	-	-	-	-	١٦,٦٧٤	١٦,٢٧٩
أصول أخرى	٥٦٥	٥٦	٦٠٣	٦٥٩	-	-	-	-	١,١٦٨	٧١٥
سحوبات على المكشوف	(٧٨١)	(٣١)	-	-	-	-	-	-	(٧٨١)	(٣١)
ذمم تجارية دائنة وأخرى	(٧,٩١٣)	(٩,٣٨٨)	(٥,٥٥٤)	(٧,٢٠٧)	(٦)	-	-	(٢٣٨)	(١٣,٦٥٤)	(١٦,٨٣٣)
سندات دين	(٦,٦٦٣)	(٦,٦٣٢)	-	-	-	-	-	-	(٦,٦٦٣)	(٦,٦٣٢)
قروض لأجل	(٨٣,٣٨٢)	(٧٥,٩٥٥)	(٣,٧٣١)	-	-	-	-	-	(٨٧,١١٣)	(٧٥,٩٥٥)
حقوق الملكية	(٥٣,٢٩٦)	(٤٦,٨٣٨)	(٢٦,٧٦٦)	(٢٥,٢٨٦)	(٤,١٩٦)	(٢,٥٦٥)	(١,١٩٢)	(٢,٤٤٨)	(٨٥,٤٥٠)	(٧٧,١٣٧)
مصروفات رأسمالية	٩٨٤	٢٣٢	١,٩٨٧	٣,٢٩٨	١,٩٩٦	-	-	-	٢,٩٧١	٣,٦٣٠
استهلاك العقار والمعدات	٣٥٢	٣٤٩	١,٥٨١	١,٦٠١	-	-	-	-	١,٩٣٣	١,٩٥٠

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

١٩. المعاملات مع الأطراف ذات الصلة والزميلة

المعاملات التجارية مع الأطراف أو الموردين الخاضعين لسيطرة أحد أعضاء مجلس إدارة الشركة تتم وفقاً للشروط التجارية المعتادة.

٢٠١١	٢٠١٢	
		المساهمين:
		قروض لأجل
٧,٦٥٥	١٣,١٥٥	سحوبات على المكشوف
٣٠	٧٨١	أرصدة البنوك
١,١٢٢	٨٥٦	
		للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر
١٩٠	٣٦٧	فوائد مدفوعة

أعضاء الإدارة العليا:

المعاملات مع أعضاء الإدارة العليا

أعضاء الإدارة العليا هم الأشخاص الذين لهم الصلاحيات والمسئوليات للتخطيط والتوجيه ومراقبة أعمال المجموعة. يتألف طاقم الإدارة العليا من أعضاء مجلس الإدارة، والرئيس التنفيذي، ورئيس الشؤون المالية، والمدراء العامون.

٢٠١١	٢٠١٢	
		للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر
١,٠٤١	١,١٥١	الرواتب ومنافع الموظفين قصيرة الأجل
٣٢١	٣٩٢	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأتعاب حضور الاجتماعات

لم تسجل خسائر في مخصصات انخفاض الأرصدة المستحقة خلال الفترة فيما يتعلق بالمعاملات مع الأطراف ذات الصلة ولم يتم تخصيص مخصص محدد لخسائر المخصصات للأرصدة مع الأطراف ذات الصلة نهاية العام.

٢٠. تكاليف المنافع التأمينية

بلغت مساهمات المجموعة في الاشتراكات الخاصة بالموظفين البحرينيين سنة ٢٠١٢ مبلغ ٦٤٠ دينار بحريني (٢٠١١: ٦٣١ دينار بحريني). بلغ مخصص تكاليف المنافع التأمينية المتعلقة بالموظفين الأجانب في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مبلغ ١,٠٥٠ دينار بحريني (٢٠١١: ٩٢٢ دينار بحريني) وكان عدد موظفي المجموعة ٦٢٨ موظفاً في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٥٩٢ موظفاً).

٢١. العائد على السهم

تم احتساب العائد الأساسي على السهم إلى صافي ربح السنة المتاح للمساهمين على المتوسط الموزون لعدد الأسهم المصدرة خلال السنة بعد استبعاد المتوسط الموزون لأسهم الخزينة كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
٨,٦٨٧	١٢,٣١٣	ربح السنة
١٦١,١٤٣	١٦١,١٤٣	المتوسط الموزون لعدد أسهم حقوق الملكية (بالآلاف)
٥٤ فلس	٧٦ فلس	العائد الأساسي على السهم الواحد

العائد المخفض على السهم الواحد هو نفسه العائد الأساسي على السهم الواحد فالشركة لا تملك أية أدوات مخفضة محتملة وتؤدي إلى تخفيض العائد على السهم.

إيضاحات

حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٢. الالتزامات القائمة

يوجد لدى المجموعة اعتمادات مستندية مفتوحة خلال العمل الاعتيادي والمبالغ غير المستخدمة كانت ٨,٧٣٠ دينار بحريني (٢٠١١: ٧,٤٩٣ دينار بحريني). وكذلك خطوط التسهيلات الائتمانية متاحة للزبائن بمبلغ ٨,٥٠٦ دينار بحريني (٢٠١١: ٧,٩٤٤ دينار بحريني).

٢٣. التخصيصات المقترحة

اقترح أعضاء مجلس الإدارة التخصيصات التالية لعام ٢٠١٢. تخضع هذه التخصيصات لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي:

٢٠١١	٢٠١٢	
٥,٦٤٠	٦,٤٤٦	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
٢٨٠	٢٨٠	التبرعات
١,٥٠٠	١,٥٠٠	الاحتياطي العام
٧,٤٢٠	٨,٢٢٦	

٢٤. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة المماثلة كلما دعت الضرورة لإعطاء مقارنة عادلة مع عرض السنة الحالية. إن إعادة التصنيف لم تؤثر على الأرباح المعلنة سابقاً أو حقوق المساهمين.